

Modra
žena
prepušča
hlače možu.

Nemški
pregovor

nt

naš tednik

Številka 11
Letnik 53

Cena 15,- šil.
1,09 evra • 150,- SIT

petek,
16. marca 2001

Poštnina plačana
v gotovini

Celovec P. b. b.

Zulassungsnummer:

28868K49E

Erscheinungsort

Klagenfurt /

Izhaja v Celovcu

Verlagspostamt

9020 Klagenfurt /

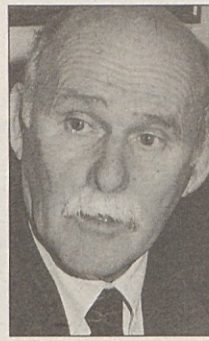
Poštni urad

9020 Celovec

CITAT TEDNA

Ko bo Slove-
nija pristopila k
EU, Avstrija ne
bo mogla več
zapirati svoje-
ga trga.

Andrej Prislan, direktor
Regionalne gospodar-
ske zbornice za Go-
renjsko in velik prijatelj
koroških Slovencev



Programski nalog ORF bo upošteval tudi manjšine

Stran 2



Velecenter za dom in pohištvo Rutar – najsodobnejši in med največjimi v Evropi. V torek zvečer, 13. marca, so slavnostno odprli nov velecenter za dom in pohištvo v Ljubljani na Rudniku. Odprtja našega znanega podjetja so se udeležili številni predstavniki slovenskega političnega in gospodarskega življenja, med njimi poslovni partnerji podjetja Rutar ter predsednik Gospodarske zbornice Slovenije Jožko Čuk (na sliki levo od šefa Josefa Rutarja). Naslednji dan pa je velecenter Rutar prvič odprl vrata javnosti. Obisk na 20.000 m² prodajne površine je bil tako velik, da so morali za kratek čas celo zapreti trgovino. Na manjši sliki: ustanovitelji, bivši družbeniki podjunske trgovske družbe in starši sedanjega šefa Josefa Rutarja. Sliki: Štukelj

ŠOLSTVO

Projekt EU v Ledincah. „Življenje v dvojezičnem prostoru“ se imenuje projekt EU, ki raziskuje dvojezičnost na ljudskih šolah – tudi v Ledincah.

Stran 8

NT in NSKS v novih prostorih

Uredništvo NAŠEGA TEDNIKA in tajništvo NSKS sta se iz Mohorjeve hiše preselila v stavbo celovškega Dorotheuma. Naslov NT in NSKS se glasi: **Villacherstr. 8, I. nadstr.**

ŠPORT

Razočarljivi SAK. Slovenski atletiki so na prvem vigradnem srečanju podlegli z 0:3. Sedaj vodstvo kluba proti Hartbergu zahteva zmago.

Stran 15

JANKO KULMESCH

KOMENTAR
NAŠEGA TEDNIKA

Vrnil se bo spet domov

Za vse popolnoma nepričakovana je bila vest, da se bo po skoraj 20-ih letih škof Egon Kapellari poslovil od krške škofije in prevzel graško. Sicer zelo dobro pozna Štajersko (rodil se je v Leobnu) in notranji ustroj njene Cerkve (mdr. je 17 let vodil vplivno Katoliško visokošolsko skupnost v Gradcu), pa vendar: prej bi pričakovali, da bo postal kardinal v Rimu kakor naslednik dolgoletnega – in zelo priljubljenega – graškega škofa Weberja.

Kako ga bodo štajerski katoličani in katoličanke sprejeli, se da na južni strani Pake težko oceniti. Na vsak način je Cerkev na Štajerskem – tudi v deželni politiki – dokaj močnejša in vplivnejša kakor na Koroškem, kar pa ne pomeni, da se ne bi soočala s podobnimi eruzijskimi procesi kakor v vseh drugih zahodnih „katoliških“ deželah.

Nasprotno: razprave o vprašanju, kakšna naj bi bila pot Cerkve v tretjem tisočletju, so zelo živahne, pogostokrat zelo kontroverzne, predvsem pa zelo zahtevne. Izraziti so tudi antagonizmi med „naprednimi“ in „konzervativnimi“ strujami, med tistimi, ki si želijo več notranje demokracije in soočanja farnih skupnosti, in tistimi, ki trdno vztrajajo pri sistemu čim večje pokorščine in poslušnosti.

Vsekakor čakajo na škofa Kapellarija nezavidljivi izzivi. Se jim bo kot mož s 65-imi leti mogel odzvati tako, da bo položil stabilne temelje za verodostojnejšo prihodnost njemu zaupane krajevne Cerkve? Mnogi prizadevni katoličani, predvsem laiki, ki jim je Cerkev kot verodostojna posredovalka Veselega sporočila resnično srčna zadeva, niso o tem prepričani, ali imajo prav, pa bo pokazala prihodnost.

Kot koroški Slovenec škofu

Kapellariju iskreno želim, da bi uspešno premagal nove izzive v dobrobit njemu zaupnega občestva. Zlasti pa mu velja prisrčen Bog lonaj, ker se je vsa leta svojega pastirovanja v krški škofiji pošteno trudil za enakopravnost njenega slovenskega dela.

Trudil se je nagovarjati slovenske vernike v njihovem materinem jeziku. Dosledno je upošteval samostojnost slovenskega Dušnopastirskega urada ter ostalih slovenskih cerkvenih ustanov vključno tednika Nedelja. Ni se pustil zbegati od nemškonalionalnih skrajnežev, če so hoteli zlorabljati cerkvene obrede v svoje politične namene in so napadali slovenske duhovnike, ker jim niso hoteli pri tem slediti. Skratka, bil je več kakor samo pontifex – graditelj mostov: prizadeval si je za sožitje v živeti enakopravnosti in doslednem priznavanju avtonomnosti.

Osebnost pa sem spoznal škofa Kapellarija tudi kot duhovnika, ki je verodostojno dokazal toleranco do drugih vernikov oz. nasprotnikov katoliške Cerkve. Šlo je za salzburškega očeta, ki je kot študent živel v domu Katoliške visokošolske skupnosti pod njegovim vodstvom, a je pozneje izstopil iz Cerkve. Kljub temu ga je prosil, da bi krstil njegovega petletnega otroka.

Želji je škof Kapellari zelo rad ustregel – brez najmanjšega moraliziranja in pričakovanja, da bi s tem otrokovemu očetu pomagal spremeniti odnos do uradne Cerkve, pa naj to kdo verjame ali ne. Izkazal se je kot dušni pastir, ki ni bil veliki učitelj, temveč verodostojen služabnik sočloveku.

V tem smislu obilo dušnopastirskega uspeha in sreče ob vrnitvi v štajersko domovino!

V sožitju obeh narodnih skupnosti je škof Kapellari položil temelje, na katerih lahko zida politika.

PREDSEDNIK NSKS
SADOVNIK

Programski nalog ORF za manjšine

V punktaciji zvezne vlade se sklicujejo na ustavno določilo in izrecno omogočajo sodelovanje ORF s privatnimi radijskimi postajami avtohtonih narodnih skupnosti.

Pred tremi tedni (NT 8) smo glede manjšinskih radijskih oddaj poročali z naslovom Spodbudno sporočilo predsednika NSKS: „Klubska predsednika Khol in Westenthaler sta predsedniku NSKS Sadovniku zagotovila, da bo vlada že 13. marca sprejela sklep, po katerem bodo v programskem nalogu upošteevane tudi narodne skupnosti.“

To spodbudno sporočilo predsednika NSKS je postalo pretekli torek resničnost. Kot napovedano je vlada sprejela obširno punktacijo o temeljiti reformi ORF. V njej poudarjajo, da je treba pri programskem nalogu jasno upoštevati ustavno določilo (Staatszielbestimmung) v okviru javno-pravnih sporedov. Prav tako poudarjajo, da je mogoče sodelovanje s privatnimi oddajniki avtohtonih narodnih skupnosti. Z drugimi besedami: s tem je dana tudi pravna osnova za intenzivno sodelovanje med ORF in radijskima družbama Korotan/Agora.

Punktacija vlade pa gre dalje kakor prvotno predvideno. Ne zahteva samo, da je treba jasno upoštevati narodne skupnosti v programskem nalogu ORF, temveč tudi v svetu, ki naj zastopa interese gledalcev in poslušalcev (prej „Hörer und Seherbeirat“, po novem „Publikumsrat“). Tudi v tem primeru gre za desetletja staro zahtevo narodne skupnosti.

Predsednik NSKS Sadovnik je punktacijo zvezne vlade sprejel z velikim zadovoljstvom. Še posebej ga veseli tudi tisti del punktacije, ki izrecno izpostavlja možnost sodelovanja s privatnimi radijskimi postajami avtohtonih narodnih skupnosti. V izjavi za NAŠ TEDNIK poudarja, da lahko samo vztrajna politika dialoga omogoča napredke za narodne skupnosti, k čemer pa sta pozvana tako večina kakor manjšina.

Načelno zelo pozitivno ocenjuje punktacijo zvezne vlade tudi deželni intendant Gerhard Draxler. „Zelo pomembna je omemba ustavnega določila in predvidena možnost sodelo-



Še posebej si je za ta dosežek prizadeval Bernard Sadovnik.

DEŽELNI INTENDANT
GERHARD DRAXLER

vanja s privatnimi oddajniki avtohtonih narodnih skupnosti. To je absolutni napredek in nas približuje evropskemu standardu,” poudarja v pogovoru z NAŠIM TEDNIKOM. Deželni intendant je posebej poudaril zasluge, ki jih ima za to predsednik NSKS Sadovnik.

V katerem časovnem obsegu naj bi bile manjšinske oddaje, prepušča punktacija ustanovnemu svetu (Stiftungsrat), ki bo nadomestil sedanjí kuratorij, medtem ko bo programski nalog v detajlu izdelal od vlade že imenovani svet modrih. Sadovnik NAŠEMU TEDNIKU: „Khol in Westenthaler sta mi od vsega začetka zagotovila, da bodo k sodelovanju pritegnili tudi zastopnike narodne skupnosti.“

Deželni intendant Draxler pa je opozoril na „pionirsko vlogo, ki jo igramo na Koroškem. V temnem sodelovanju s poslovodji Korotan in Agora Marjanom Pippom in Lojzjem Wieserjem pripravljamo pilotski projekt (razpravlja se, da naj bi čez dan program oblikovala ORF in Korotan, zvečer pa Agora – op. J. K.). Sedaj gre predvsem financiranje tega projekta. To bo tudi tema pogovora, ki ga bo imel Sadovnik s kanclerjem Schüsslom, ko se bo srečal z Drnovškom, in prihodnji torek z generalnim intendantom ORF Weisom.“

Janko Kulmesch



Nova državna sekretarka Magdalena Tovornik je obiskala tudi uredništvo NT. Z leve: tajnik NSKS Wedenig, predsednik NSKS Sadovnik, vd. generalnega konzula Žmavc, državna sekretarka Tovornik, predsednik ZSO Sturm, predsednik EL A. Wakounig in podsekretar Pelikan. Foto: Franc Sadjak

FINANČNA PODPORA SLOVENIJE

Določiti vsebinske prioritete skupno z NSKS in ZSO

Državna sekretarka Tovornik se je na kraju samem informirala o delovanju in življenju koroških Slovencev.

Državna sekretarka za Slovence v zamejstvu in po svetu Magdalena Tovornik si je vzela čas in kar dva dneva (20. februar in pretekli ponedeljek, 12. marec) obiskala Koroško, da bi vsestransko spoznala življenje in delovanje koroških Slovencev in njihovih organizacij. Srečala se je s predstavniki vseh struktur (politika, kultura, gospodarstvo, Cerkev, otroško varstvo, šport, izobraževalne ustanove, založništvo), zavestno pa je obiskala tudi po-deželje (mdr. Kulturni dom Pliberk, otroški vrtec Mavrica, k&k center Šentjanž). To svojo odločitev je za NAŠ TEDNIK utemeljila takole: „Z zastopniki NSKS in ZSO se srečujemo v Ljubljani. Zdi pa se mi potrebno spoznati in razumeti, kaj vse se skriva za osrednjimi organizacijami in kako se financirajo posamezne dejavnosti.“

Odločno je zavrnila bojazen, da bo Slovenija v tem letu zmanjšala proračunska sredstva za zamejske Slovence. Poudarila pa je potrebo po transparentci. „Temu naj bi služil tudi javni razpis. Bojazen, da bi s tem vzeli NSKS in ZSO pristojnost, je popolnoma odveč. Z obema osrednjima organizacijama bomo pregledali strukturo porabe. To je pomembno. Imeti je treba prioritete, ker denarja ni veliko. Določili jih bomo popolnoma v skladu z NSKS in ZSO.“

Za Magdaleno Tovornik pa je hkrati nesprejemljivo, da Slovenija prispeva za slovensko narodno skupnost dvakrat več finančnih sredstev kakor Avstrija. „Na to je opozoril tudi naš zunanji minister Rupel, ko se je pretekli teden srečal z zunanjim ministrico Ferrero-Waldner.“ Sicer pa ocenjuje srečanje obeh ministrov pozitivno. „Eden izmed pomembnih zunanjepolitičnih ciljev Slovenije so dobri sosedski odnosi z Avstrijo. Obisk ministra dr. Rupla je razbremenil politične slovensko-avstrijske odnose, ker se bodo nekatere teme (npr. avnojski sklepi) obravnavale na zgodovinski osnovi.“ Glede avstrijsko-slovenskega Kulturnega sporazuma pa je poudarila: „Slovenija si prizadeva za podpis sporazuma, v katerem je navedena tudi etnična skupina nemško govorečih državljanov, ki živijo v Sloveniji. Pri tem ne gre za širitev kroga avtohtonih manjšin (v Sloveniji sta to italijanska in madžarska manjšina); nemško govorečim se lahko priznajo le pravice, ki jih določa 61.

PRED OBISKOM PRI SCHÜSSLU

Drnovšek sprejel Sadovnika, Sturm in Lenarta

Odnosi med Avstrijo in Slovenijo so v znamenju okrepljenega bilateralnega sodelovanja: pretekli teden je obiskal Dunaj zunanji minister Rupel, danes (petek, 16. marca) pa je predsednik slovenske vlade Drnovšek gost avstrijskega kanclerja Schüssla, potem ko sta se že začetek februarja neuradno srečala na svetovnem prvenstvu smučarjev v St. Antonu.

Kakor Rupel je tudi Drnovšek pred pogovorom na Dunaju sprejel v Ljubljani predsednika NSKS in ZSO, Sadovnika in Sturm. Z njima je bil pri šefu slovenske vlade tudi predsednik štajerskega Člena 7 Lenart.

Sadovnik in Sturm sta v stališču za NAŠ TEDNIK poudarila, da to ni bil zgolj formalen pogovor. Detalirano sta informirala Drnovška o vseh aktualnih manjšinskih vprašanjih, predsednik slovenske vlade pa je, tako Sadovnik, zelo pozorno sledil tem informacijam. Sadovnik NAŠEMU TEDNIKU: „Hkrati je bilo iz pogovora razvidno, da hoče Slovenija rešiti odprta bilateralna vprašanja v dialogu z Avstrijo in s tem krepi dobro sosedstvo. To spet pomeni, da se naj bi v tem vzdušju rešila tudi odprta manjšinska vprašanja.“

Predsednik ZSO Sturm je v stališču za NAŠ TEDNIK izrazil svoje zadovoljstvo v zvezi s pogovorom, ker „so se strinjali z oceno, ki smo jo podali. Ta je bila: prvič – zagovarjamo dobrososedske odnose; drugič – vidimo razvojne možnosti, ki izhajajo iz odločitev ustavnega sodišča; tretjič – evropska integracija nudi nove možnosti in izzive, ki jih je treba sprejeti za razvoj manjšine in avstrijsko-slovenskih odnosov.“

In katera manjšinska vprašanja bo Drnovšek izpostavil na Dunaju? Sadovnik: „Predsednik slovenske vlade se je hotel v detajlu informirati o odprtih vprašanjih, da bo lahko v pogovoru s Schüsslom ustrezno zastopal interese manjšine.“ Sturm: „Drnovšek bo poudaril, da naj Avstrija kot pravna država reši naloge, ki jih vsebujejo odločitve ustavnega sodišča. Prav tako pa jo bo opozoril, da mora prevzeti financiranje področij, ki so za manjšino vitalnega interesa (vrtci, Glasbena šola, mediji, itd.).“

Po pogovoru med Schüsslom in Drnovškom sledi skupno kosilo. Nanj je zvezni kancler povabil tudi predsednika obeh osrednjih organizacij.

Janko Kulmesch

Koroška in slovenska kmetijska zbornica bosta tesneje sodelovali

Na povabilo Skupnosti južnokoroških kmetov sta se na Koroškem prvič srečala predsednik Koroške in Slovenske kmetijske zbornice. Dogovorila sta se za tesnejše sodelovanje.

Pred letom dni so kmetje v Sloveniji ustanovili Zbornico za kmetijstvo in gozdarstvo. Pri ustanavljanju sta tedaj merodajno pomagali Skupnost južnokoroških kmetov ter Koroška kmetijska zbornica. Posebne zasluge sta pri tem imela zbornični svetnik SJK dipl. inž. Štefan Domej in direktor koroške zbornice dipl. inž. dr. Ernest Gröblacher.

Po prvem letu obstoja je Slovenska kmetijska zbornica prevzela skorajda isto vlogo v Sloveniji, kot jo ima zbornica na Koroškem. Posebno pozornost trenutno polaga na priprave za pristop Slovenije k EU. Kmetijstvo je posebno problematično področje, zato želijo slovenski kmetje naprej ostati v tesnem stiku s koroškimi stanovskimi kolegi, ki lahko nudijo pomembne informacije, ki so za slovenske pogajalce lahko zelo koristne pri pogajanjih z EU.

SJK je posrednik. Vlogo posrednika med slovensko in koroško zbornico je prevzela SJK. Posebno frakcijski vodja dipl. inž. Štefan Domej se prizadeva za dober razvoj odnosov. V ta namen je Domej pretekli petek povabil na Koroško predsednika in direktorja Slovenske kmetijske zbornice Petra Vriska in Ervina Kuharja. Dopoldne sta si Vrisk in Kuhar ogledala kmetijo Štefana Domeja v Rinkolah, Zadrugomarket v Pliberku in nato še Gos-

podarski center v Selah.

Tesnejše sodelovanje. Popoldne je sledilo prvo uradno srečanje med predsednikoma zbornic Petrom Vriskom in Walfriedom Wutscherjem. Srečanje je bilo v Domu v Tinjah, na njem pa sta sodelovala tudi direktorja zbornic Gröblacher in Kuhar, zbornični svetnik Janko Zwitter (SJK), predsednik Zadrugemarket Andrej Wakounig, ter koordinator Interreg dipl. inž. Peter Krištof.

Prvi uradni pogovori so služili predvsem izmenjavi informacij. Vrisk je dejal, da imata slovensko

in koroško kmetijstvo veliko skupnosti, na katerih lahko gradita sodelovanje. Trenutno se slovenska zbornica z veliko vnemo pripravlja na pristop Slovenije k EU. Vrisk je dejal, da se slovenska zbornica sooča s številnimi težavami iz preteklosti, vrhu tega se slovenski kmetje bojijo pristopa k EU. Slovenska kmetijska zbornica ima 170.000 članov, povprečna velikost slovenske kmetije je le 4,5 hektarjev. V primerjavi z EU ima Slovenija še zelo razvejano malokmetijsko strukturo, kar se bo polagamo gotovo pričelo spreminjati.

Vrisk je koroške partnerje glede pristopa Slovenije k EU pomiril in dejal, da kmalu ne bo več gospodarske meje med državama, nastala bo velika regija, ki jo naj obe strani koristita.

Zahvala SJK in zbornici. Vrisk se je na srečanju uradno zahvalil SJK in koroški zbornici za pomoč pri ustanavljanju zbornice v Sloveniji. Vriskova želja je, da bo SJK tudi v prihodnje prevzela vlogo mostu med kmeti v Sloveniji in na Koroškem. Vrisk: „Mojim slovenskim prijateljem na Koroškem bi se rad izrecno zahvalil za vso pomoč.“

Predsednik koroške zbornice Walfried Wutscher je Vrisku čestital k uspešnem začetku in je ponudil pomoč tudi pri pogajanjih Slovenije z EU. Wutscher: „Naš direktor Gröblacher je zelo strokoven poznavalec položaja in bo lahko s svojimi nasveti gotovo pomagal stanovskim kolegom v Sloveniji.“ Tudi Wutscher vidi v pristopu Slovenije k EU priložnost za obe strani. Wutscher je pozval kmete na obeh straneh meje, naj že zdaj koristijo možnosti, ki jih nudi EU v okviru programov Interreg.

Domej/SJK. Pogovor je vodil Štefan Domej in bil z rezultatom prvega srečanja zelo zadovoljen. Že kmalu bo slovenska zbornica povabila koroško zbornico na povratni obisk v Slovenijo.

Silvo Kumer



Predsednik Vrisk in direktor Kuhar sta si v Rinkolah ogledala tudi puj-skorejo zborničnega svetnika Štefana Domeja.

Foto: Kumer



Prvo srečanje zbornic v Tinjah: (z leve) predsednik Zadrugemarket Andrej Wakounig, koordinator Interreg Peter Krištof, direktor Ernest Gröblacher, predsednik Walfried Wutscher, Stefan Domej, Janko Zwitter, direktor Ervin Kuhar in predsednik Peter Vrisk.

Foto: Kumer

URAD ZA SLOVENCE V ZAMEJSTVU IN PO SVETU

Posebna pozornost gospodarstvu

„Predlagali bomo, da naj bi se javni sklad za razvoj malega gospodarstva razširil na področje slovenskih manjšin in s tem pomagal krepiti njihovo identiteto,” tako državna sekretarka Tovornik.

Da so na obzoru premiki glede gospodarskega sodelovanja med koroškimi Slovenci in Republiko Slovenijo, dokazuje sporazum o polnopravnem članstvu Slovenske gospodarske zveze (SGZ) v GZS – Gospodarski zbornici Slovenije, ki sta ga pred kratkim podpisala podpredsednica GZS Marta Kos in predsednik SGZ dr. Matevž Grilc (NT 9 in 10).

Medtem je prišlo tudi že do prvega koraka v smislu uresničevanja sporazuma. Včeraj, 15. marca (po redakcijskem zaključku), so se v Ljubljani srečali najvišji predstavniki GZS in slovenskih gospodarskih zvez na Koroškem in v Italiji na delovnem sestanku z namenom, da se dogovorijo o konkretnih oblikah sodelovanja.

Že prejšnji teden pa je prišlo do poslovnega srečanja 19-ih lesnih podjetij iz Koroške in 38-ih iz slovenskih regij Dravograd, Velenje in Kranj, ki so ga pripravile pristojne regionalne GZ, na koroški strani pa GZ in SGZ. Direktor regionalne GZ za Gorenjsko Andrej Prisljan – on je med tistimi, ki imajo največje zasluge, da je sploh prišlo do podpisa sporazuma – NAŠEMU TEDNIKU: „Udeleženci srečanja so bili zelo zadovoljni. Kakšni bodo poslovni



Zadruga market na sejmu GAST. Prizadevanja, da bi slovenska podjetja v večji meri prodajala svoje blago v Avstriji in predvsem tudi na Koroškem, skuša Zadruga market v okviru svojih možnosti že uresničevati. Predsednik Andrej Wakounig: „Bili smo prvi, ki smo že pred desetimi leti začeli prodajati Laško pivo. Pred kratkim smo začeli prodajati tudi odlični kraški pršuti.” Na sejmu GAST (11. – 14. marec) je operativno vodila organizacijo stojnice 9-ih slovenskih podjetij. Obisk bi lahko bil boljši (velja za celoten sejem GAST), tisti, ki so prišli, pa so ob stojnici Zadruga market uživali ob odličnih slovenskih vinih, pršutu in Laškem pivu.

Foto: NT/Fera

rezultati, pa bomo preverili v nekaj mesecih.”

Potrebne pozitivne premike potrjujejo tudi izjave državne sekretarke Magdalene Tovornik. V pogovoru z NAŠIM TEDNIKOM je označila sporazum med SGZ in GZS kot zelo pomembno dejanje. Hkrati je sporočila, da so na Uradu za Slovence v zamejstvu in po svetu nastavili Janeza Žaklja, ki bo pristojen samo za vprašanja gospodarskega sodelovanja med zamejskimi Slovenci in Slovenijo. Tovornik: „Predlagali bomo, da naj bi se javni sklad za razvoj malega gospodarstva razširil na področje narodnih skupnosti in s tem pomagal krepiti njihovo identiteto.” Prav tako je Tovornik sporočila, da bo Urad pomagal vodstvu Zveze Bank navezati ožje poslovne stike z Novo Ljubljansko banko.

Že dalj časa se pojavlja zahteva, da bi uradna Slovenija omogočila svojemu gospodarstvu promocijski prodajni center v Celovcu. SGZ je vložila ustrezen projekt na Uradu za zamejske Slovence. Magdalena Tovornik: „Sem za to, če obstaja interes slovenskega gospodarstva. Ne more pa biti to politična akcija.”

Janko Kulmesch

„TINJSKI ROKOPIS”

Ob knjižnem izidu rokopisne pesmarice iz Rakol pri Tinjah za 30-letnico smrti Franceta Cigana

predavanje preveč strokovno (namenjeno je bilo jezikovnemu odseku, a so ga preložili v plenum), me je povabil, naj ga obiščem, češ da ima narečjeslovno in sploh jezikovno zanimivo staro rokopisno pesmarico. Ko sem ga čez nekaj dni, o Treh kraljih 1970, vračajoč se iz Podjune na Dunaj, poiskal na Velikovški, v dijaškem domu Mohorjeve (nekdanjem hotelu Trabesinger), kjer je bil profesor salezijanec tudi vzgojitelj, mi je izročil zajetno knjigo, pričujoči rokopis. Spraševal takrat nisem, bolj poslušal, njega pa je tedaj živo zanimalo pri pesmih, posnetih na terenu, vprašanje zapisovanja besedil, ki da naj

ne bi bilo narečjeslovno natančno, a naj bi vendarle ohranjalo izvorno in pristno podobo. To prvo srečanje je bilo žal tudi zadnje: prof. Cigan je bil tedaj bojda že resno bolan, nihal med šolskim razredom in bolniško sobo. Nazadnje je iskal pomoči v Ljubljani in tam umrl 23. februarja 1971, njegov grob je na Plečnikovih Žalah.” piše Pavel Zdovc v začetku spremne besede.

To rokopisno zbirko brez napevov je Cigan dobil ok. leta 1948 od škocijanskega župnika Jožefa Kogleka. Cigan je o njej malo pisal (Naš tednik Kronika, 5. 12. 1957, in letni poročili Slovenske gimnazije za šolski leti 1957/58 pa 1958/59).

V usnjeni hrbet Tinjskega rokopisa je vtisnjen naslov PESMI ZELIGA LETA. Zbirka je nastala leta 1839 v Rakolah pri Tinjah; napisana je v bohoričici. V Zdovčevi izdaji so strani tega zajetnega dela pomanjšane; pod faksimilom (na vsaki strani po dve strani) je napisana transkripcija. Letnica 1839 pomeni, da je delo nastalo sedem let pred tiskano pesmarico Matije Majarja Ziljskega (1846).

Primerki tega zanimivega dela so javno dostopni v knjižnicah v Celovcu (en izvod hrani tudi Slovenska gimnazija), v Tinjah, na Ravnah, v Mariboru in Novi Gorici, na Dunaju, v Bratislavi in Pragi pa verjetno še kje drugod.

Pavlu Zdovcu se je treba iskreno zahvaliti za to kulturno delo. Z izdajo Tinjskega rokopisa v založbi Samizdat, Dunaj 2000, je prispeval pomemben delež k ohranitvi, krepitvi in širitvi naše dediščine.

Jože Wakounig

Organistkam in organistom, pevovodkinjam in pevovodjem, pevkam in pevcem, našim dejavnim in nekdanjim, živim in rajnim širom po južnem Korotanu” piše avtor dr. Pavel Zdovc, naš dunajski rojak iz podjunskih Rinkol v posvetilu te dragocenosti. Knjiga je izšla listopada 2000 v založbi Samizdat na Dunaju. Z besednim kazalom in registrom pa seznamom pesmi, s potrebnimi pripombami in razlagami, s pregledom literature in povzetkom (po nemško in ali po češko ali po slovaško) vred obsega 261 strani.

„Bilo je na prvih Koroških kulturnih dnevih v Delavski zbornici v Celovcu, po narečjeslovnem predavanju, ki sem ga tam imel, da sva se seznanila z dr. Franceom Cziganom, profesorjem na Gimnaziji za Slovence in etnomuzikologom, zbirateljem in raziskovalcem slovenskih ljudskih pesmi na Koroškem. Po kritiki da je bilo

REKLI SO

Na občinski seji v Pliberku ...

174.000, -- je za našo občino preveč, s tem edino pomagamo, da bo Škocijan spet dosegel 1 milijon nočitev.

Primer Galicije (projekt iskanja zaklada - T. Brezina), kaže, da so potrebne dobre ideje in atrakcije.

MEST. SV. HANS JURZ (SPÖ)

Posamezne zveze v našem okraju se pripravajo med seboj, kar ne koristi turizmu. Cilj bi morala biti skupna struktura.

ŽUPAN RAIMUND GRILC (ÖVP)

174.000, -- za neefektivno reklamo je za občino Pliberk preveč. Pametneje bi bilo denar investirati v čezmejne turistične projekte.

ŠTEFAN DOMEJ (EL)

Domej ima prav. Danes je v občini le še 62 turističnih postelj, vrhu tega 80 % gostov pride zaradi reklame na internetu. 174.000 šilingov za neefektivno turistično zvezo je enostavno preveč za Pliberk.

RONALD GREDEY (SPÖ)

Denar je bolje naložen, če ostane v občini. Lahko bi npr. podprli projekte kot Martin Krpan v Vogrčah, ki je privabil nad 1.000 obiskovalcev. Tudi to je lepa frekvenca.

ŠTEFAN DOMEJ (EL)

Mandatarji so spoznali, da v občini Pliberk ni več turizma

Le še 62 turističnih postelj je v občini Pliberk. Zaradi teh števil je moral tudi občinski svet priznati, da turizma v Pliberku praktično ni.

Pliberk. Že leta 1999 je davek na pse prinesel občini Pliberk višje dohodke kot turistična taksa. Tudi v letu 2000 se položaj v turizmu ni izboljšal, število nočitev se je znižalo za 10,3 % (6.077), letos pa se je celo bistveno poslabšal. Med drugim je zaprla svoja vrata gostilna „Linde“ v Pliberku, ki je imela veliko stalnih gostov z Nizozemske. S tem se je število postelj v občini znižalo na 62(!).

Na minuli občinski seji, 7. marca, so občinski mandatarji razpravljali o tem, ali naj občina Pliberk naprej plačuje članarino v višini 174.000,- šilingov turistični zvezi Južna Koroška (Tourismusverband Südkärnten) ali ne. Ker med turistično zvezo Škocijan, turistično zvezo Južna Koroška in Regionalno zvezo Velikovec ni enotnosti, se je stavljal vprašanje, ali je denar sploh dobro naložen.

Mestni svetnik Hans Jurz (SPÖ) je bil odločno proti temu, da bi občina Pliberk naprej po nepotrebnem trošila denar in je



Mandatarja Erich Rudolf in Michael Jernej (z leve) sta debato o turizmu deloma zasledovala pred vhodom sejne dvorane, v kateri so mandatarji ugotovili, da se je turizem v preteklih treh letih zreduciral za polovico. Foto: Kumer

kot edini glasoval proti. V debati pa je dobil podporo tudi od Štefana Domeja (EL), ki je predlagal, naj občina Pliberk išče partnerje v čezmejnem turizmu. V tem ga je podprl tudi Ronald Gerdey (SPÖ), ki je ugotovil, da je danes Pliberk zanimiv le še za dnevne turiste, ki

pa za gastronomijo niso bogve kako zanimivi. Tudi Galerija Wernerja Berga - kot glavna atrakcija mesta, je lani zabeležila le nekaj čez 4.000 obiskovalcev. Zaradi znanih števil je bil skupni tenor, da je 174.000 šil. praktično nepotrebna investicija. **Silvo Kumer**

Strojni krožek Podjuna se ne bo odrekel samostojnosti

Ministrstvo nalaga Strojnim krožkom spet nove predpise, ki jih majhni krožki le težko izpolnjuje-

Pretekli petek je Strojni krožek Podjuna vabil na svoj redni občni zbor v Kulturni dom v Pliberk. Krožek šteje 250 članov in je v preteklem letu izboljšal svoje poslovanje. Predsednik Marko Trampusch, p.d. Božiči z Doba pri Pliberku, je članom poročal, da je krožek v preteklem letu v celoti gledano napredoval.

20 delovnih mest. Kmetje, člani krožka, so v letu 2000 opravili 35.458 delovnih ur, kar ustreza približno 20-im stalnim delovnim mestom: „To je srednjeveliko podjetje, na kar smo lahko ponosni,“ tako Trampusch, ki je v svojem poročilu poudaril, da so strojni krožki v današnjem času za uspešno kmetovanje še večjega pomena kot v preteklosti. Danes je netodonos deloma mogoče znižati le še z znižanjem obratovalnih stroškov, tako Trampusch.

„**MR - Service**“. Vedno bolj se razvija tudi „hčerka“ Strojnih krožkov t.i. Maschinenring Service, ki kmetom omogoča, da opravljajo

dela, za katere bi sicer potrebovali koncesijo. Lani je Strojni krožek v tem sklopu sklenil tudi pogodbo z golf-igriščem ob Klopinskem jezeru.

Težave dela Strojnemu krožku kmetijsko ministrstvo, ki po no-

vem zahteva, da mora poslovodstvo biti nastavljen za vsaj 80 ur tedensko. To bi pomenilo dodatnega nastavljenca - za mali krožek, ko je to podjunki, neizvedljivo. Predlog, da se naj Podjunki krožek združi s Strojnim

krožkom Goldbrunnhof pa za Trampuscha ni sprejemljiv. „Koooperacija da, vključitev ne,“ tako predsednik, ki ima pri svojih kmetih očitno veliko zaupanje. Pri volitvah novega odbora so ga člani s 100-% večino ponovno potrdili. Novemu odboru sta k izvolitvi čestitala dipl. inž. Štefan Domej in predsednik Zadruga-market Andrej Wakoung.

Novi odbor: Marko Trampusch (predsednik), Franc Valeško in Gregor Slugoutz-Sternad (podpredsednika), Peter Kert (blagajnik), Marija Perč, Joško Müller, Joško Dolinšek, Franc Boschitz, Paul Boročnik, Igor Kraut, Hubert Kordež, Johann Lubas in Franc Kumer (odborniki). **Preglednika računov:** Mirko Smrečnik in dipl. inž. Štefan Domej.

Odbor za preveritev socialne sosedske pomoči: Marko Trampusch, Marica Boschitz, Kati Kert, Marijan Olip, Pavl Dolinšek, Štefan Kordež in Gregor Slugoutz-Sternad. **Silvo Kumer**



Predsednik Marko Trampusch, blagajnik Peter Kert in poslovodja Franc Wut - te so z bilanco preteklega leta zelo zadovoljni. Foto: Kumer



V suškem občinskem svetu je tokrat vladalo bolj ali manj soglasje. Levo na sliki je mandatar EL Peter Trampusch, poleg njega je ÖVP, v sredini župan Visotschnig, desno SPÖ, BL Plimon in FPÖ.

Foto: Kumer

Sušani lani dobro gospodarili

Le 130.000 šilingov primankljaja je imela občina Suha v preteklem letu. Za gospodarsko šibko občino to ni veliko.

Suha. Na minuli občinski seji, 8. marca, je suški občinski svet sklepal o finančnem obračunu za leto 2000. Sušani so imeli izdatke v višini 21 milijonov šilingov, primanjkljaj pa je znašal le 130.000 šilingov. V okviru razprave je podžupan Karl Pölz (ÖVP) sicer kritiziral, da se župan Gerhard Visotschnig (SPÖ) premalo trudi za naselitev novih podjetij, kar pa je leta takoj zavrnil in naštel celo vrsto aktivnosti, ki pa so bile zaenkrat še brez uspeha. Bivši župan Siegfried Skubl je hotel več vpogleda v reprezentativne izdatke župana

Visotschniga, česar pa niti kontrolni odbor ni izrecno zahteval. Predsednik kontrolnega odbora Peter Trampusch (EL) je pripomnil, naj župan v prihodnje na vseh računih zabeleži, kateremu društvu je namenil katero podporo. Na splošno pa so vse frakcije pohvalile delo finančnega upravnika Plimona, ki je sestavil letni obračun.

Nov most. Občini Suha in Pliberk naj bi v prihodnje med Dobom in domačijo pri Vošanku povezoval nov most za pešce in kolesarje. Most bo del kolesarske poti in ga bosta plačala EU in

dežela Koroška. Dolg bo 98 metrov, visok pa 40 metrov.

Šola na Komlju. Občinski svet je soglasno sprejel resolucijo za obstoj ljudskih šol na Komlju in v Žvabeku. Zanimivo je bilo, da so se pri korneljski šoli, ki jo vzdržuje občina Pliberk, mnenja razhajala. Ker mora občina plačevati Pliberčanom letno 40.000 šilingov za otroka (letos v celoti 200.000), je bil bivši župan Siegfried Skubl celo za zaprtje šole. Peter Trampusch (EL) pa je Skubla opozoril, da bi prevoz otrok v Žvabek ne bi bil bistveno cenejši. **Silvo Kumer**

REKLI SO

Na občinski seji na Suhi ...

Zaradi mene lahko šolo na Komlju takoj zaprejo. Pliberčani naj premislijo, ali jo bodo zaprli ali ne. Naše 4 do 5 otrok lahko vozimo na Suho.

PODŽUPAN SIEGFRIED SKUBL

Če zapremo šolo, potem bo odseljavanje s Komlja še večje. Vrhu tega tudi prevoz šolarjev v dolino ni bistveno cenejši, kot znaša prispevek za šolnino.

PETER TRAMPUSCH (EL)

Vprašanje je, kdo bo plačal sanacijo šole. Po zakonu bi morala občina Suha prispevati svoj del. V tem primeru moramo zadevo potem resno premisliti.

ŽUPAN GERHARD VISOTSCHNIG

Schlosskapelle letos ni dobila toliko podpore kot v mojem času kot župan. Župan, kam pa si dal denar?

PODŽUPAN SIEGFRIED SKUBL

Nimam ničesar prikrivati, račune je kontrolni odbor pregledal in odobril.

ŽUPAN GERHARD VISOTSCHNIG

Kontrola je to tudi preverila.

PREDS. KONTROLNEGA ODBORA
PETER TRAMPUSCH (EL)

SAMO 8 ŠILINGOV

Poceni lovišče

Djekše. Občinski svet na Djekšah ima očitno veliko srce za svoje lovce. Na svoji minuli občinski seji je oddal občinsko lovišče domačemu društvu, ki mora za hektar lovišča letno plačati le 8 šilingov najemnine.

Občini Metlika in Šmihel navezali prijateljske stike

Velika delegacija je obiskala občino Metlika.

Na pobudo bančnika Marjana Pečnika je bila preteklo soboto močna šmihelska delegacija na obisku v občini Metlika v Sloveniji (blizu hrvaške meje). Med drugim so bistriško občino zastopali župan Janko Pajank, podžupan Fric Flödl, predsednik Zadruga-market Andrej Wakounig, predsednica KPD Šmihel Micka Opetnik, zastopnik športnikov Christian Lopinsky, predsednik MePZ Gorotan Franc Opetnik, šef Interdruck Albert Močnik, kovač Hanzej Breznik, predsednik lovcev Stan-ko Kraut, gasilska komandanta

Helmut Blažej in Heinz Pernat, predsednica upokojenecv Helena Močnik, Klaus Meklin (turizem), Heribert Pratnekar (kmetije) in Martin Kušej (Šmihelski kvartet).

V Metliki je šmihelsko delegacijo sprejel župan Dragovan Slavomir. Navzoči so bili tudi drugi predstavniki javnega življenja iz Metlike, ki so se s Šmihelčani dogovorili za različne oblike sodelovanja na področju gospodarstva, politike, kulture in športa. Zmenili so se tudi, da bodo Metličani že kmalu obiskali Šmihel.

Silvo Kumer



Na plodno sodelovanje med Metliko in Šmihelom so nazdravili metliški župan Dragovan Slavomir, predsednik Zadruga-market Andrej Wakounig, župan Janko Pajank in podžupan Fric Flödl (z leve).
Foto: Opetnik

ŠTIRJE KANDIDATI

22. aprila bodo
Žitaračani izvolili
novega župana

Žitara vas. Po odstopu župana Herberta Lepitschniga bodo v občini Žitara vas volili novega župana. Deželna vlada je za volilni termin določila nedeljo, 22. aprila. Morebitne odločilne volitve (Stichwahl), v primeru, da nobeden od kandidatov ne bi dobil absolutne večine, pa bodo v nedeljo, 6. maja 2001.

Sicer je rok za vložitev kandidatov do konca marca, vse pa kaže, da imajo frakcije svoje kandidate že določene. Za SPÖ naj bi kandidiral Jakob Strauß, za Enotno listo dipl. trg. Joza Habernik, za ÖVP Wolfgang Kristan in za FPÖ Walter Schmacher. Kandidat SPÖ je že pričel z volilnim bojem in že hodi od hiše do hiše.



Enotna lista bo imenovala svojega podžupana, dipl. trg. Joza Habernika (desno) za volitve župana.

Zahvala

Ob boleči izgubi našega ateja in dedeja g. Franca Kueznika se zahvaljujemo vsem, ki ste nam v zadnjih dneh stali ob strani, nas tolažili in nam pomagali.

Hvala vsem, ki ste se od pokojnega poslovili z molitvijo v Pliberku in vsem, ki ste ga pospremili na njegovi zadnji poti v Nončo vas.

Posebna zahvala velja g. dekanu Ivanu Olipu in soproto duhovnikom za molitve, tolažbo in lepo opravljeno pogrebno slovesnost.

Zahvala velja cerkvenemu zboru in moškemu zboru „Foltej Hartman“ za petje, g. Juriju Mandlu in g. Alojzu Matschku za poslovilne besede ob odprtem grobu.

Hvala vsem, ki ste darovali za cerkev in svete maše.

Petrovi iz Doba



Ravnatelj Pepi Müller (desno), učiteljica Anica Lesjak-Rehsmann (levo) in učenci so ponosni na projekt, ki ljudsko ljudsko šolo zbljuje z drugimi šolami v Evropi.

Foto: Kumer

Projekt EU o dvojezičnosti na ljudski šoli v Ledincah

„Življenje v dvojezičnem prostoru“ raziskuje pet ljudskih šol v Evropi. Med njimi je tudi ljudska šola Ledince v Rožu.

Ledince. V sklopu Comeniusovega projekta Evropske unije sodeluje ljudska šola Ledince z dvojezičnimi ljudskimi šolami v Mjenovu in Filežu na Gradiščanskem, v Undu na Madžarskem (hrvaška manjšina) ter v Lužicah v Nemčiji. Vsem petim šolam je skupno, da raziskujejo „Življenje v dvojezičnem prostoru“.

V prvem delu projekta so se šole med seboj predstavile s „šolsko knjigo“, v kateri so s slikami in besedilom podale podobo šole. Učenci si sedaj tudi dopisujejo in izmenjujejo informacije. V drugem delu projekta je vsaka šola v domačem kraju raziskovala korenine dvojezičnosti. V Ledincah so otroci iskali sledove dvojezičnosti na pokopališču, v cerkvi, in v arhivih. Dvojezičnost pa so iskali tudi v vsakdanu. Pri tem so ugotovili, da je v Ledincah v javnosti pravzaprav le malo dvojezičnosti, kar je v Mjenovem, Filežu, Undu ali Lužicah popolnoma drugače - tam je dvojezičnost sestavni del javnega življenja. Kljub temu so našli mnogo dvojezičnega, predvsem pri privatnih osebah. Material so zbrali za brošuro. Sestavni del projekta so tudi izobraževalni obiski učiteljev na



Umetnica Snježana Višnjič (v sredini) ter učiteljica Diana Pirker sta z učenci izdelali naslovnico zgoščenke.

Foto: Kumer

drugih šolah. Letos sta bila ravnatelj Pepi Müller in učiteljica Anica Lesjak-Rehsmann na šoli Pančicy Kukov v Nemčiji.

Obisk v Ledincah. Letos junija bodo učitelji z Gradiščanske, Nemčije in Madžarske na obisku v Ledincah. Ledinčani jim bodo predstavili šolo ter tudi življenje koroških Slovencev.

Zgoščenka. Del projekta je tudi izdaja skupne zgoščenke vseh petih šol. Zgoščenko bi Ledinčani predstavili že junija, ko bodo na Koroško prišli učitelji drugih part-

nerskih šol. S pripravami so že pričeli; tako so z umetnico Snježano Višnjič oblikovali naslovnico zgoščenke. Z umetnico, ki je doma v Šentjakobu, so otroci ustvarjali tudi druge umetnosti, ki jih bodo skušali na dražbi prodati in tako zbrati denar za produkcijo zgoščenke.

Učitelji, združenje staršev in otroci pa so hvaležni tudi za vsak finančni prispevek, ki bo podprl projekt učencev (PSK 60.000 Konto: 78.694.503).

Silvo Kumer

RADIŠE

Zelo je ljubil narod in mladino

Andrej Lampichler, po domače Žnidar, je v sredo, 7. marca, umrl v 74. letu starosti.

November 1993. Za martinovanje z NAŠIM TEDNIKOM v Ormožu sta se prijavila tudi Leni in Andrej Lampichler. Rada sta se udeleževala raznih izletov in potovanj doma in predvsem še po Sloveniji. Spoznava sta tako mnogo lepih in zanimivih pokrajin in krajev, mnogo novih znancev in prijateljev.

Tokrat, 13. novembra 1993, pa je prišlo vse drugače – žalostno, tragično, kruto. Tokrat je bilo njuno skupno potovanje hkrati konec njune skupne sreče. Avtobusna nesreča pri Sobočanu pred Mariborom je terjala več kot 20 žrtev – in življenje Leni Lampichler.

Mož Andrej smrti svoje žene nikoli ni mogel preboleti. Kot zakonca sta se odlično ujemala, si bila v močno oporo, živela resnično krščansko ljubezen in uspešno posredovala vse te vrednote svojim otrokom Leni, Andreju in Nadiki. Toliko večja je bila praznina, ki je nastala z

nenadno smrtjo ljubeče žene in skrbeče matere Leni.

Sedaj pa je prišel trenutek, ko Andrej in Leni skupno čakata na dan Vstajenja. Gospodar življenja je Žnidarjevega očeta odpoklical v večnost v sredo, 7. marca, v 74. letu starosti. V dokaj kratkem času ga je premagala neusmiljena bolezen in ga iztrgala družinski, vaški in društveni skupnosti.

Andrej Lampichler se je rodil pri Kajžniku na Radišah. Izučil se je za krojača, imel lastno delavnico, nato pa je bil do upokojitve v službi škofijske finančne uprave. Doma v družini so veliko prepevali in sodelovali pri odrskih predstavah. Tako je bil tudi pokojni domala do konca svojega življenja eden od stebrov radiškega kulturnega in cerkvenega delovanja. Do pred



Andrej Lampichler †

tremi leti je še prepeval v domačem zboru, v domačem društvu pa je skrbel tudi za potrebne gledališke maske in kostume. Bil je med glavnimi sodelniki, ko je šlo za gradnjo radiškega Kulturnega doma, pred tem pa je bila kraj društvenih sej in manjših sestankov njegova hiša, ki jo je zgradil skupno s svojo ženo. Veliko je pomagal farni skupnosti kot član župniškega sveta, v preteklih letih pa so ga domačini pogrešali kot moža, ki je do vsakega našel prijazen stik in dobro besedo, tudi na novoletnih koledovanjih.

Narodna skupnost in Cerkev sta bili Andreju Lampichlerju svetišči. Zavestno je spremljal in podpiral politično samostojnost koroških Slovencev. Zelo je bil srečen in vesel, ko je videl, kako vneto sodelujejo po njegovo-

vem zgledu tudi otroci in vnuki. Sploh mu je bila zelo pri srcu mladina. Vsestransko je podpiral njeno delo in pobude, se veselil z njimi uspehov in jih bodril k samozavesti. Dobro se je zavedal pomena znanega gesla: Kdor ima mladino, ima prihodnost.

Pogrebna svečanost za Žnidarjevega očeta je bila v petek, 9. marca. Vodil jo je pomožni škof Alojzij Uran, hišni prijatelj pokojnega. Besede zahvale sta spregovorila tudi domači župnik Jože Marketz in predsednik SPD Radiše Nuži Wieser. Priljubljenost in spoštovanje do pokojnega pa je dokazala prav tako zelo dobra udeležba pogreba, ki ga je pevsko oplešal domači zbor pod vodstvom Nužeja Lampichlerja, nečaka Žnidarjevega očeta.

Andreja Lampichlerja bomo ohranili v častnem spominu. Vsem žalujočim izrekamo iskreno sožalje.

Janko Kulmesch

DOB PRI PLIBERKU

Petrovemu očetu v časten spomin

Franc Kuežnik je bil mož poštene delavnosti, skromnosti in ponižnosti.

*Naš dragi Petrov dedej,
pogrešal te bo Dob,
saj si sosedom
uviden sosed bil,
otroke svoje k delu,
kruhu spravil
z besedo lepo le,
ki lepo mesto najde.
Tvoj duh tovariški
nam vsem za zgled naj bode,
da vnuk noben tvoj s pota
pravega ne zajde.*

„Vsi, ki smo rajnega poznali, smo poznali moža, ki se nikoli ni porival v ospredje. Delal je mirno, tiho, premišljeno – in ravno s tem veliko ustvaril.“

Mladost Franca Kuežnika je bila v znamenju izrazito krivičnih socialnih razmer in narodnostnih razmer. Rodil se je 29. septembra 1921 kot nezakonski sin pri Mlinarju v Dobu. Zato so mu, dokler se ni priženil k znani Petrovi družini, pravili Mlinarjev Franc. Po ljudski šoli je šel za zidarja in moral na lastni koži spoznati krivice in zapostavljanje, ki so jih doživeli delavci in hlapci, predvsem še v času svetovne gospodarske krize.

Sledila je poroka z Marijo Messner, katere smrt pred petimi leti



Franc Kuežnik †

ga je posebej hudo prizadela. Jurij Mandl v poslovilnem govoru:

„Skupno sta kmetovala pri Petru in ustvarila prijeten in topel dom za svoje tri otroke Marico, Štefko in Franca ter za vnuke. Poleg tega pa je še našel čas, da se je vključil in delal v raznih ustanovah. Sedemnajst let

je bil predsednik domačega gasilskega društva. Bil je član in dolgo let tajnik Krožka za vzrejo pujskov. Čutil pa je tudi politično odgovornost in kandidiral pri kmečkih in občinskih volitvah tako v blaški občini kakor pozneje v združeni občini Pliberk. Narodno zavest in čut za politično odgovornost je znal s svojo ženo posredovati tudi vsem otrokom, ki

so danes dejavni na vseh področjih in mu za to velja vse naše priznanje in zahvala.“

Na njegovi zadnji zemeljski poti ga je pospremila dolga vrsta žalnih gostov. Pogrebno svečanost je vodil pliberški dekan mag. Ivan Olip skupno s sobraty Florjanom Zergojem, Petrom Stickrom, Šimejem Wuttejem in Jožetom Lodrantom. Pevsko so jo oplešali domači cerkveni pevci in MoPZ Foltej Hartman. Poleg mestnega svetnika Jurija Mandla je Petrovemu očetu izrekel besede zahvale v obeh deželnih jezikih tudi vodja gasilskega društva Dob Lojz Matschek.

Zemeljska pot Petrovega očeta ni bila postlana z rožicami. Naj se mu sedaj oddolži božja pravičnost, v katero je veroval vse svoje življenje.

Ohranili ga bomo v lepem spominu, vsem žalujočim pa velja naše prisrčno sožalje. –Kuj–

V Šmarjeti v Rožu je minuli ponedeljek obhajala rojstni dan **Doroteja Michor**. Pristrčnim čestitkam uredništva NT se pridružujejo domači cerkveni pevci, ki svoji dolgoletni pevki kličejo na mnoga zdrava leta.

V Galiciji je te dni praznovala rojstni dan **Pavla Juch**. Čestitamo in kličemo na mnoga leta!

Na Kogelski Gori pri Suhi je minulo sredo praznoval rojstni dan **Pepej Krop**. Pristrčnim čestitkam in najboljšim željam uredništva NT se pridružuje EL.

Rojstni dan in god je obhajala **Matilda Konečnik** iz Pliberka. Slavljenci ob dvojnem prazniku iskreno čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Prav tako v Pliberku je obhajala rojstni dan **Krista Koletnik**. Pristrčnim čestitkam in najboljšim željam sorodnikov se pridružuje uredništvo NT, ki kliče slavljenci na mnoga leta.

Erika Jug iz Sel slavi 40. pomlad. Sodelavci in predvsem „šef“ iz Celovca svoji tajnici od srca čestitajo in želimo obilo sreče in uspeha tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

N Čepičah pri Globasnici je minulo soboto praznoval osebni praznik **Hanzej Smrečnik**. Čestitamo in želimo vse najboljše.

Naslednje voščilo je namenjeno **Jerici Borstner** s Suhe, ki je minulo nedeljo, 11. marca, praznovala osebni praznik. Slavljenci iskreno čestitamo in kličemo na mnoga leta. Čestitkam se pridružujejo vsi domači, predvsem otroci z družinami.

Slovensko društvo upokojencev Pliberk čestita za osebna praznika **Jožici Duller** iz Podgore in **Pepci Jenschatz** iz Globasnice. Vsi ostali člani slavljenkama od srca čestitajo in jima kličejo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

V Šentjakobu v Rožu je praznovala rojstni dan **Johanna Koren**. Motazovi mami od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam se pridružujejo sinovi in hčerke ter drugi sorodniki.

Naslednje voščilo je namenjeno trem sestram, ki meseca marca obhajajo osebna slavlja: **Tildi Kukež** s Koprivne, **Kati Osojnik** iz Lepene in **Tina Malle** iz Železne Kaple. Slavljencam pristrčno čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

ČESTITAMO

Včeraj je v Železni Kapli praznovala rojstni dan **Traudi Juch**. Čestitamo in kličemo na mnoga leta. Čestitkam se pridružuje EL.

Rezi in **Rupert Gasser** iz Bilčovsa se veselita rojstva drugega sina **David**a. Srečnima staršema od srca čestitamo, malemu Davidu pa želimo vse lepo in dobro na življenjski poti.

Minulo soboto je v krogu prijateljev in sorodnikov slavila osebni jubilej **Maja Haderlap**. Od srca čestitamo in želimo obilo osebnega sreča in poklicnega uspeha tudi v prihodnje.

V Selah sta obhajala osebni praznik **Pepi Dovjak** s Srednjega Kota in **Pepi Oraže** s Koble. Obeama veljajo naše pristrčne čestitke in najboljše želje.

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Jožefi Boschitz**, **Matildi Fido**, **Hildi Anderwald** in **Ljudmili Sienčnik**. Vsi ostali člani slavljencem pristrčno čestitajo in želijo vse najboljše. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

Včeraj je v Branči vasi pri Bilčovsu obhajal rojstni dan **Mihi Miškulnik**, za kar mu iskreno čestita-

mo in želimo vse najboljše. Čestitkam se pridružujeta EL in SJK.

Prihodnji torek, 20. marca, bo v Malencah slavil 40. pomlad **Peter Stoderegger**. Iskreno čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem zdravja ter še naprej mnogo veselja v krogu svoje družine. Čestitke veljajo tudi njegovi ženi **Ani**, ki bo 1. aprila prav tako obhajala rojstni dan.

Na Golšovem pri Žihpoljah je obhajala 76-letnico življenja **Rozi Kropfatsch**. Slavljenci iskreno čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja.

60-letnico življenja je v Beljaku slavila **Gertrude Maurer**. Slavljenci za jubilejni rojstni dan pristrčno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava in milosti polna leta.

Prav tako okroglo obletnico ter god slavi **Jožef Mikic**, po domače Škof iz Vidre vasi. Slavljencu ob dvojnem prazniku od srca čestitamo. Čestitkam se pridružujejo sosede in drugi prijatelji, ki se mu hkrati zahvaljujejo za vso njegovo pomoč.

Za dvojni praznik čestitamo tudi **Jožefu Golavčniku** iz Sinče vasi. Vse najboljše in na mnoga srečna in uspeha polna leta.

ČESTITKI TEDNA



Milka Sienčnik (desno) v družbi svojih otrok **Milana**, **Svitka**, **Rožice** in **Matjaža** (z leve).

Foto: Gotthardt

90-letnica Sienčnikove matere

Kdor sreča Milko Sienčnik, ženo pokojnega neomahljivega borca za pravice narodne skupnosti dr. Luke Sienčnika, se ne more načuditi, da je preteklo nedeljo, 11. marca, stopila že v deseto desetletje. Naravnost neverjetna je njena vitalnost, tako duhovna kakor telesna. Vse življenje živi skromno, izžareva optimizem in pomaga dobrolskemu prosvetnemu društvu, za katerega še danes rada speče dobrote. Prav tako ima zelo rada tudi otroke in jih razvreda s pripovedovanjem pravljic in slikanjem.

Za visoki življenjski jubilej ji pristrčno čestitamo. Želimo obilo božjega blagoslova ter zdravja in ji kličemo: Bog Vas živi! Čestitajo pa ji tudi po tej poti otroška skupina SPD Srce, MePZ Srce in EL Dobrla vas.

-Kuj-



Pepa Kral v družbi sina **Alfreda**, **Andreja Wakouniga**, hčerke **Rozane** in **Marjana Pečnika** (z leve).

Foto: Fera

90- življenjski jubilej Pepe Kral

Tudi **Pepa Kral** z Bistrice nad Pliberkom praznuje 90. življenjski jubilej ob čudoviti duhovni in telesni vitalnosti. Obhajala ga je pretekli petek, 9. marca. Slavljenko poznamo kot ženo, ki slej ko prej zelo pozorno spremlja predvsem narodnopolitično dogajanje. V tem duhu sta s pokojnim možem – nacisti so ga kot vodjo šmihelskega občinskega urada na začetku 2. svetovne vojne pregnali v Šentvid ob Glini – vzgojila tudi sina **Alfreda** in hčerko **Rozano**.

Med mnogimi gratulanti sta bila tudi zastopnika EL Bistrice – član občinskega predstojništva **Andrej Wakounig** in občinski odbornik **Marjan Pečnik**. Njunim čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA. Skupno ji kličemo: še na mnoga zdrava leta!

-Kuj-

BLATO PRI GALICIJI

Ženi in hčerki bo zelo manjkal

Jožef Hribernik, po rodu Selan, je bil velik rodoljub in dober oče.

Dom in družino si je Jožef Hribernik ustvaril sicer v Blatu pri Galiciji, kjer je leta 1964 kupil hišo, po rodu pa je bil Selan: Rodil se je 12. junija 1927 pri Pušcelcu, kjer je skupno s starši preživel otroška in mladostna leta ter služil na kmetiji – dokler se ni januarja 1945, star komaj 17 let, pridružil partizanom. Vse življenje se je zavedal svoje narodne pripadnosti, ljubil slovensko besedo in pozorno spremljal politično in kulturno dogajanje v naši narodni skupnosti. Od vsega začetka je podpiral EL Galicija, ndr. kot njen kandidat, in se dobro zavedal, da narodna skupnost brez samozavestnega in neodvisnega političnega gibanja ne more preživeti.

Usoda mu kot aktivnemu borcu proti nacizmu ni bila naklonjena: 9. maja 1945, praktično ob koncu 2. svetovne vojne, je bil ob Humberškem gradu težko ranjen in je pri tem izgubil nogo. Operirali so ga v celovškem sanatoriju, nato pa se je zdravil v Invalidskem do-



Jožef Hribernik †

mu v Ljubljani. V Ljubljani je obiskoval tudi tečaje, službeno pa se je leta 1947 zaposlil v Parkhotelu in internatu turistične šole na Bledu.

Leta 1955 se je vrnil spet domov na Koroško. Zaposlil se je v tovarni sokov Pago v Celovcu do predčasne upokojitve leta 1975. Vezi do Slovenije

kljub temu ni uknil. Nasprotno: v Ljubljani se je leta 1967 poročil z ženo Marijo. Rodila mu je hčerko Justino, skupno so udeleževali pristne družinske vrednote. Jožef Hribernik je vestno in predvsem z veliko ljubeznijo izpolnjeval svoje naloge kot mož in oče.

V četrtek, 8. marca zjutraj, je za vedno utihnilo njegovo dobro srce. Žena Marija, zlasti pa tudi hčerka Justina, ga bosta zelo pogrešali. Na tem svetu jima ne bo mogel več stisniti roke, pristrčno nagovoriti ter osrečiti z dobro voljo in nasmejanim obrazom. Ne bo več mogel skrbno gledati na domačo hišo, prazno bo ostalo v njej njegovo mesto.

Kljub temu ni zapustil žene in hčerke. Njegova povezanost ostaja živa v duhu, predvsem pa v veri in zavesti: Kdor že na tem svetu do konca svojega življenja deli manj žalosti ter več pristnega veselja, toliko bolj ga bo užival tudi v večnosti.

V tem smislu naše iskreno sočustvovanje.

Janko Kulmesch

SEKIRA OB VRBSKEM JEZERU

Joško Piček je odšel od nas

Iznenadila nas je žalostna vest, da je 5. marca 2001 v 88. letu starosti nenadoma umrl Joško Piček iz Sekire.

Joško Piček se je rodil 11. februarja 1914 na Zgornji Sekiri, kjer so imeli njegovi starši majhno kmetijo. Rajni se je že pred vojno vključil v naše narodno-politično življenje. Po vojni je bil takoj spet pripravljen krojiti politično življenje koroških Slovencev in je bil poznan kot aktivist za našo stvar.

Pozneje je Joško kupil zemljišče v Sekiri in tam sezidal lično hišico za svojo družino.

Desetletja je bil zaposlen v združništvu, najprej v blagovnem oddelku na Pavličevi in nato se je preselil v novo zgrajeno centralno skladišče Zveze na Rožanski cesti, kjer je ostal do svoje upokojitve. Joško je bil tudi direktor hotela „Korotan“ v Sekiri.

Rajnega Joškota poznamo kot priljubljenega tovariša, ki je

s svojo prijaznostjo in vedno z nasmehom na ustih vedril naše življenje.

Še pred meseci je moral prestatiti hud udarec, ko ga je njegova še mlada hčerka zapustila in odšla v večnost. To je bil za rajnega usodni dogodek.

Omeniti hočem tudi, da je bil Joško Piček v letih od 1958 do 1964 odbornik občine Otok.

Večkrat je pripovedoval, kako je bilo takrat pred vojno, ko so se on in še drugi slovenski fantje udeležili slovenske kulturne prireditve v Škofičah, med njimi je bil tudi Mihi Habih – po domače Žaborcev z Rut. Vsi fantje so bili tam s kolesi. Ko se je Miha po prireditvi odpravil na pot domov, sta ga pod Škofičami pričakala znana brata zagriženca in ga pretepla do smrti. Rajni

tega dogodka ni mogel pozabiti. Bil je vabljen kot priča na obravnavo na sodišče, samo sodišče je kljub temu izrekel zelo milo sodbo za morilca. Takšna je bila že takrat koroška stvarnost.

V soboto, 10. marca 2001, se je veliko število prijateljev in znancev poslovilo od rajnega Joškota Pička ter ga pospremilo na njegovo zadnje bivališče na pokopališče Otok ob Vrbskem jezeru. Veliko je bilo razočaranja, ko niti ena slovenska beseda ni imela prostora pri pogrebnih svečanostih. Ustili pa so se ljudje, ki niso imeli pojma o naravi rajnega Joškota.

Dragi Joško, počivaj mirno v domači zemlji – ohranili te bomo v našem spominu.

Svojcem izrekamo naše iskreno sočustvovanje. **Mi.**

Jutri bo na Metlovi slavil rojstni dan **Pep Komar**. Čestitamo in kličemo na mnoga leta. Čestitkam se pridružuje EL.

Društvo upokoјencev Šentjakob čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Jožku Miklu, Johanni Koren** in **Justini Mikl**. Vsi ostali člani slavljencem od srca čestitajo in želijo obilo božjega blagoslova, predvsem obilo zdravja in zadovoljstva. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

V Mali vasi pri Globasnici je praznovala rojstni dan **Sabina Sadjak**. Iskreno čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Jutri, 17. marca, bo v Kortah pri Železni Kapli praznoval rojstni dan **Franco-Jožef Smrtnik**. Kapelškemu podžupanu iskreno čestitamo in želimo obilo osebne sreče in uspeha naprej. Čestitkam uredništva NT se pridružujeta EL in SJK.

Te dni bo bo v Wolfsbergu praznovala rojstni dan **Milena Koller**. Čestitamo in kličemo na mnoga leta! Čestitkam se svoji predsednici pridružujejo člani „Kluba 26“.

Naslednje voščilo je namenjeno **Gertrudi Hirm**, ki slavi 96-letnico življenja. Slavljenci ob tem visokem osebnem prazniku od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, zlasti zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva.

V Drabunažah je praznovala rojstni dan **Fini Ogris**. Iskreno čestitamo!

V ponedeljek, 19. marca, praznujeta god rektor Tinjskega doma **Jože Kopeinig** in njegov nečak **Pepej Kassi** iz Štriholč. Obema želijo domači vse najboljše. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

Prav tako v ponedeljek, 19. marca, bo praznoval rojstni dan **mag. Rudi Vouk**. Članu predstojništva občine Dobrla vas od srca čestitamo in želimo vse najboljše. Čestitkam uredništva NT se pridružuje EL.

Za rojstni dan čestitamo tudi **Francki Lubas** iz Vogrč. Vse najboljše in na mnoga leta!

30. pomlad je praznovala **Daniela Cuderman-Dovjak**. Čestitamo!

Pred kratkim je obhajal rojstni dan **Folti Dovjak** s Plaznice. Pristrčnim čestitkam in najboljšim željam domačih in drugih sorodnikov se pridružuje uredništvo NT.

V Galiciji je je praznovala rojstni dan **Pavla Jug**, za kar ji od srca čestitamo in želimo tudi naprej dobrega počutja v krogu najdražjih.

Prihodnji torek, 20. marca, bo slavil 40. pomlad **Flori Malle** z Vrha pri Šmarjeti v Rožu. Ugleđnemu kmetu za okroglo obletnico iskreno čestitamo in želimo obilo sreče, uspeha in zadovoljstva tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružujejo znanci in prijatelji.

Del čestitk prejemo od kolegov slovenskega oddelka ORF.

PETEK, 16. marca
18.00 - 18.30
Utrip kulture

SOBOTA, 17. marca
18.00 - 18.30
Od pesmi do pesmi,
od srca do srca

NEDELJA, 18. marca
6.08 - 7.00 Dobro jutro,
Koroška - Guten Mor-
gen, Kärnten - duhov-
na misel 18.00 - 18.30
Glasbena

PONED., 19. marca
18.00 - 18.30
Kratki stik

TOREK, 20. marca
18.00 - 18.30
Otroški spored

SREDA, 21. marca
18.10 - 19.00 Glasbena
mavrica 21.04 - 22.00
Večerni spored

ČETRTEK, 22. marca
18.00 - 18.30
Rož - Podjuna - Zila

DOBER DAN,

KOROŠKA
ORF2

NEDELJA,
18. marca 2001 13.30

PONEDELJEK, 19. marca 2001

ORF 2, 3.30

TV SLOVENIJA I ob 16.00

Predvidoma z naslednjo vsebino:

- **Kmetijski zbornici** Koroške in Slovenije utrjujejo sodelovanje: posebno mesto ima dipl. inž. Peter Krištof, regionalni svetovalec in Interreg-koordinator za področje kmetijstva.
- **Barve in oblike** že zgodaj vplivajo na razvoj otroka: obisk pri otroškem zdravniku dr. Matjažu Sienčniku.
- **„Marija, ljubiti te vedno želim“:** v Slovenjem Plajberku ubrano prepeva ženska vokalna skupina.
- **SK Zadruga Aich/Dob** dosegel cilj: zopet čaka preizkušnja na evropskem nivoju.
- **Moštvi slovenskega košarkarskega kluba KOŠ** igrata v polfinalu koroškega prvenstva.

Vsebinsko televizijske oddaje - in dnevnih radijskih sporedov - lahko preberete tudi na ORF-teletekstu, stran 299.

Internet: <http://volksgruppen.orf.at>



RADIO AGORA
Paracelsusgasse 14, 9020 Celovec.
tel. 0463/418 666, fax 418 666 99
Dnevno od 10. do 14. ure in od 18. do 02. ure na frekvencah 105,5 (Dobrač), 106,8 (Golica) in 100,9 (Železna Kapla).

PETEK, 16. marca

10.00 Kalejdoskop/News Flash 11.00 BBC News 11.06 Tedenski obzornik 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Zrcalo kulture: Goran Bregović 18.00 Otroški kotiček 18.15 Govorim - govoriš/Jezikovni tečaj 18.45 Poročila 19.00 Proud to be loud 20.00 BBC News 20.06 The Teen Beat Attack/DJ Line 22.00 Rdeči boogie/Glasbeni magazin 23.00 Ta mera (pon.) Möglichkeiten der Berichterstattung. Eine Satire 24.00 Soundtrack tedna: Sweet and Low-down 01.00 Glasba jazz/world

SOBOTA, 17. marca

10.00 Forum da capo: Migration Dr. Hintermann 11.00 BBC News 11.06 Glasba 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Svet je vas: Max Koch/Ausländerintegration 18.00 Glasba 18.45 Poročila 19.00 V pogovoru (pon.): Zoran Predin 20.00 BBC News 20.06 Yugo-Rock 23.00 Zunaj zakona - Glasbeni magazin 24.00 Glasba jazz/world

NEDELJA, 18. marca

10.00 Evropa v enem tednu 11.00 Literarna kavarna 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 12.30 Spezial 18.00 Rdeči Boogie 18.45 Poročila 19.00 Music for the Masses/Glasbeni magazin 21.00 The Rest of the Day 22.00 For Those About to Rock 24.00 Club Karate (pon.)

PONEDELJEK, 19. marca

10.00 Kalejdoskop 10.30 Na dan z besedo/jezikovni tečaj 11.00 BBC News 11.06 Zdrava ura dr. Franz Inzko 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Druga glasba: Slovenski interpreti 18.00 Otroški kotiček 18.45 Poročila 19.00 Sto decolbov

Rock-glasba 20.00 BBC News 20.06 Take the Jazz Train 22.00 Context XXI 23.00 Zrcalo kulture (pon) Goran Bregović 24.00 Forum (pon): Migration

TOREK, 20. marca

10.00 Kalejdoskop 10.30 Koroška vadi pogovor 11.00 BBC News 11.06 Govorim - govoriš/Jezikovni tečaj 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 V pogovoru 18.00 Otroški kotiček 18.30 Na dan z besedo/jezikovni tečaj 18.45 Poročila 19.00 Glasba 20.00 BBC News 20.06 Noche Latina 21.00 Glasba 22.00 Literarna kavarna (pon.): Koroške pravilice (Niko Kupper) Überseutungspreis für Soraja Wakounig 23.00 Vešča/Nachrichten 24.00 Glasba

SREDA, 21. marca

10.00 Kalejdoskop 10.30 Na dan z besedo/jezikovni tečaj 11.00 BBC News 11.15 Voz latina 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Porokškem: Koroška partizanska zveza 18.00 Otroški kotiček 18.15 Govorim - govoriš 18.45 Poročila 19.00 Zunaj zakona/Glasbeni magazin 20.00 BBC News 20.06 Ruffi Radio/Hip Hop 22.00 Mad Force/Hip Hop 24.00 Spezial (pon.): Armutsnetzwerk: Umverteilung 01.00 Glasba jazz/world

ČETRTEK, 22. marca

10.00 Kalejdoskop 10.30 Koroška vadi pogovor 11.00 BBC News 11.06 Govorim - govoriš/Jezikovni tečaj 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Ta mera ženski magazin 18.00 Otroški kotiček 18.30 Na dan z besedo/jezikovni tečaj 18.45 Poročila 19.00 Yesterday & Today 20.00 BBC News 20.06 Freak Show 21.00 Club Karate 22.00 Svet je vas (pon.) Ausländerintegration 23.00 Glasba



Pokličite nas - poslušamo vas!
Tel: 0463 - 59 53 53
Fax: 0463 59 53 53 99
e-mail: radio@korotan.at

Zbujanje po domače 6.00 - 8.30 Dobro jutro, sonce!

Korotanova jutranja oddaja s sončno glasbo, aktualnimi svetovnimi in lokalnimi poročili, domačim vremenom in napotki za dan!

Od pon. do petka: 8.00 - 8.30 Domače viže in zborovska glasba **8.30 - 10.00** Živa **14.00 - 14.30** Viža, **14.30 - 15.00** Korotanov zimzelen **15.00 - 16.30** Kratek stik **16.00 - 18.00** koroDan

Sobota: 7.00 - 8.30 Domača budilka **8.30 - 9.00** Otroški vrtljak **9.00 - 10.00** Mozaik **14.00 - 16.00** Južni veter (oddaja za zdomce), **16.00 - 18.00** Smrklija

Nedelja: 6.30 - 7.00 Svetopisemske zgodbe **7.00 - 8.30** Domača budilka **8.30 - 10.00** Zajtrk s profilom **14.00 - 15.00** Iz late dvorane **15.00 - 15.30** Zborovska oddaja **15.30 - 18.00** Čestitamo in pozdravljamo

Petek, 16. marca

ROŽEK

Odprije razstave

„Triangolo“

Umetniki: Nanine Burkart (Avstrija), Rajko Čuber (Slovenija), Renzo Marzona (Italija)
Kraj: v Galeriji Šikoronja
Čas: ob 18. uri

SVEČE

Informativni večer v nemščini

Postiti se s telesom in dušo

Vodi: s. Waltraude Schwab

Kraj: v stari šoli
Čas: ob 18.30

Sobota, 17. marca

HODIŠE

Koncert

Pesem združuje/Gesang verbindet/Il canto unisce
Sodelujejo: Kärntner Doppelsextett, Nina Popotnik & Nataša Sienčnik, MePZ „Ciril Silič“, Gruppo Polifonico Caprivese, Sekstet „Fantje na vasi“, Tamburaški ansambel „Eho“, Volkstanzgruppe Keutschach, Mešani pevski zbor „Seental Keutschach/Hodiše“
Kraj: v ljudski šoli
Čas: ob 19.30
Prireditelj: SPD Zvezda

ŠENTJANŽ

Vernisaža Katarine Sticker

„Telesa“

Kraj: v k&k centru
Čas: ob 18. uri

Ob 20. uri: koncert tamburaške skupine Tamika in Okteta Suha

ŠMIHEL

Razstava ročno struženih unikatov in branje Franca Merkača

Kraj: v farni dvorani

Čas: ob 19.30

Spored sooblikujejo:

Nadja Merkač - saksofon, Michael Vavti - saksofon, Anneliese Merkač-Hauser - klavir
Vabi: KPD Šmihel

OBIRSKO

34. srečanje pevskih zborov

Od Pliberka do Traberka

Nastopajo: Šmihelski kvintet, Vidrinke, KD Vokalni kvintet TRO s Prevalji, MoPZ Mežiški knapi, MePZ DU Prevalje, MoPZ Valentin Polanšek
Kraj: pri Kovaču
Čas: ob 20. uri

Vabi: Slovensko prosvetno društvo „Valentin Polanšek“

Nedelja, 18. marca

GLOBASNICA

Gledališka predstava

EKO-EKO (Hrvoje Hitrec)
Gostuje: mlajša gledališka skupina SPD Bilka v Bilčovsu
Kraj: v farni dvorani
Čas: ob 15. uri
Vabi: SKD Globasnica

Ponedeljek, 19. marca

DUNAJ

Predstavitev knjige Ilije Jovanovića in krstna izvedba dveh kompozicij Hannesa Laszakovitsa, ki ju je komponist posvetil „Zboru KSSSD“
Kraj: v parlamentu („Sprechzimmer“)
Čas: ob 17.30
Vabijo: „Zeleni“ - die Grünen

BOROVLJE

Jožefov sejem
Kraj: na Glavnem trgu
Vabi: občina Borovlje

Torek, 20. marca

PLIBERK

Šolanje kantorjev (4. del)

Vodi: prof. Jože Ropitz

Kraj: v župnišču

Čas: ob 19.30

Vabi: Katoliška prosveta

PLIBERK

Informativni večer za cerkvene sodelavce in za vse, ki se za to zanimajo

Cerkve - družba - mediji

Vodi: mag. Daniel Sturm

Kraj: v župnišču

Čas: ob 19.30

Vabi: Katoliška prosveta

Četrtek, 22. marca

ŠMIHEL

Predavanje

Genska tehnika in prehrana

Kraj: v farni dvorani

Čas: ob 19.30

Predava: Andreas Loinig

Vabi: KPD Šmihel

Petek, 23. marca

CELOVEC

Srečanje za starše in otroke

Meditativni ples v družini

(s pesmijo in plesom slavimo

Gospoda)

Kraj: v Tischlerjevi dvorani

Čas: od 16. do 18. ure

Vabita: Referat za družino

KA, Pastoralni center sv.

Cirila in Metoda

REBRCA

Srečanje birmanskih skupin

Kraj: v Mladinskem centru

Čas: od petka, 23. marca, od 16. ure, do sobote, 24. marca,

do 17. ure

Vodi: team KM

ŠENTJANŽ

Kreativno fotografiranje

Kraj: v k&k centru

Čas: ob 18. uri

Uvod in pogovor z umetnikom Ladom Jakšo
Nadaljevanje v soboto.

BELJAK

Nacionalistična

Avstrija na zatožni klopi

Kraj: v Parkhotelu

Čas: ob 19. uri

Predavajo: dr. Alfred Elste, mag. Michael Koschat, mag. Hanzij Filipič

Vabi: društvo „Erinnern“

Sobota, 24. marca

VOGRČE

Nagradno kartanje

Kraj: pri Florijanu

Čas: ob 19. uri

Vabi: DSG Vogrče

RADIŠE

Premiera gledališke predstave

„Niti tat ne more v miru krasti“

Kraj: v Kulturnem domu

Čas: ob 19.30

Nastopa: gledališka skupina

SPD Radiše

Vabi: SPD Radiše

PLIBERK

Komedija

„Štirje letni časi“

Gostuje: Gledališka skupina

Prevalje-Mežica-KD Prevalje

Kraj: v Kulturnem domu

Čas: ob 19.30

Vabi: SPD Edinost Pliberk

ŽITARA VAS

„Besuchszeit“ (Felix Mitterer)

Gostuje: Ensemble „Spielraum“ iz Celovca

Kraj: KUMST

Čas: ob 20. uri

Prireditelj: občina Žitara vas

Nedelja, 25. marca

KOTMARA VAS

Vigredni koncert

Kraj: v ljudski šoli

Čas: ob 14.30
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Gorjanci

RADIŠE
Ponovitev gledališke predstave „Niti tat ne more v miru krasti“
Kraj: v Kulturnem domu
Čas: ob 19.30
Nastopa: gledališka skupina SPD Radiše
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Radiše

Ponedeljek, 26. marca
ŠMIHEL
Skupinski plesi (10 večerov)
Kraj: v farni dvorani
Čas: ob 19. uri
Vodi: gospa Unterberger
Vabi: KPD Šmihel

ŽELEZNA KAPLA
Predavanje
Vpliv hrane na bolezn naše civilizacije
Vabi: Katoliška prosveta

Predava: dr. Ivan Ramšak
Kraj: v župnišču
Čas: ob 19. uri
Vabi: Katoliška prosveta

Torek, 27. marca
SELE
Predavanje
Vpliv hrane na bolezn naše civilizacije
Predava: dr. Ivan Ramšak
Kraj: v farni dvorani
Čas: ob 19.30
Vabi: Katoliško prosvetno društvo Planina - Sele

ŠMIKLAVŽ
Pogovor o izkušnjah z Bogom
„Moj Bog“
Vodita: mag. Marjan Gallob in Jurij Buch
Kraj: v župnišču
Čas: ob 19.30
Vabi: Katoliška prosveta

RAZSTAVE

ROŽEK
„Triangolo“
Razstavljajo: Nanine Burkart (Avstrija), Rajko Čuber (Slovenija), Renzo Marzona (Italija)
Kraj: v Galeriji Šikoronja
Čas: Razstava je odprta do 14. aprila 2001 – od četrta do nedelje (med 15. in 18. uro) oz. po telefonski najavi



TINJE
Razstava umetniških slik Jožeta Aberška iz Slovenj Gradca

PLIBERK
Prešeren na Koroškem
Kraj: v Kulturnem domu v Pliberku

CELOVEC
Razstava ročno struženih unikatov Franca Merkača
Kraj: Posojilnica-Bank Borovlje
Leseni eksponati strugarstva FRAN so na ogled v poslovnih časih Posojilnice-Bank Borovlje v Celovcu do 31. marca 2001

SLOVENSKO KULTURNO DRUŠTVO GLOBASNIKA SPD EDINOST V ŠTEBNU PRI GLOBASNICI

NE | 25. 3. | 19.00
Odprtje Kulturnega tedna
Filmski večer – Hanzej Rosenzopf
Za lepšo bodočnost – „obisk v Angolii“
Dia predavanje – Jože Igler: Nova Zelandija, Kilimandžaro
Kraj: GOSTILNA ŠOŠTAR

ČE | 29. 3. | 19.30
Predavanje
Duhovnik Weidinger: Zelišča za vaše zdravje
Kraj: GOSTILNA ŠTEKL

SO | 31. 3. | 19.30
Vernisaža
Jože Boschitz
Kraj: POSOJILNICA-BANK

NE | 1. 4. | 19.00
Predavanje, degustacija
Strokovno vodena pokušnja vina alpsko-jadranskega prostora enologa: mag. Jože Protner in Janez Kocmur (Slo)
Kraj: GOSTIŠČE JUENNA, ČEPIČE

SO | 7. 4. | 20.00
Vigredni koncert
„Koncert s prijatelji“
VOX • MePZ SPD Srce • MePZ SKD Peca
Kraj: LJUDSKA ŠOLA

NE | SO | 8. 4. | 14.30
Zaključek Kulturnega tedna
Otroška igra: „Užaljeni medvedek“
Igra: domača igralna skupina
Avtor: Marijan Belina
Režija: Gordana Schmidt
Glasba: Sašo Vrbič
Kraj: FARNA DVORANA

ZVEZA BANK v Celovcu, išče zanesljivega(vo) NOTRANJEGA(O) REVIZORJA(KO).

Vaša naloga bo revidiranje vseh oddelkov naše banke. Iščemo osebo, ki je samozavestna, neomajena pri izvrševanju kontrole, se rada pogloblja v številke, je natančna pri delu in rada samostojno dela. Zaželeno je zaključeno osnovno bančno šolanje, dobro znanje slovenščine in nemščine. Ponujamo vam zanimivo delo, možnost široke izobrazbe ter zanesljivost in tradicijo uspešne banke. Pisne prošnje z običajnimi prilogami, ki se seveda zaupno obravnavajo, naslovite na:

ZVEZO - BANK, Paulitschgasse 5-7, 9020 Klagenfurt/Celovec v.r.: dir. F. Kristofu, tel: 0463 512365, e-mail: stefanie.burjak@pzb.at

SLOVENSKO MLADINSKO GLEDALIŠČE GOSTUJE V CELOVCU

Predstava
„Sen kresne noči“
William Shakespeara gostuje v petek, 6. aprila (ob 19.30) v Celovškem mestnem gledališču.
Vstopnice – ATS 250 – lahko kupite pri Slovenski prosvetni zvezi (0463 51 43 00 - 21) in pri Krščanski kulturni zvezi v Celovcu (0463 51 62 43) ter na blagajni Celovškega mestnega gledališča (tel. 0463 54 0 64, faks: 0463 50 46 63)

Oddam pisarniške oz. stanovanjske prostore

v osrčju mesta Celovec – 102 m² – cena po dogovoru.
Tel.: 0463/42 7 19 ali 0463/481 949 (od 18. do 20. ure)

Ob Jožefovem sejmu dan odprtih vrat

v dobrolskem Kulturnem domu.
Pred domom bo poskrbljeno za jedačo in prijačo.
Prisrčno vabljeni!

DOM V TINJAH

☎ 04239/26 42

od petka, 16. marca, od 15. ure, do sobote, 17. marca, do 16. ure
Duhovna obnova za cerkvene pevke in pevce: „Hvalite Gospoda z vsem srcem“
Spremljevalec: žpk. Peter Olip

v soboto, 17. marca, od 9. do 17. ure
Duhovna obnova za umetnike, glasbenike, slikarje in arhitekte
Predavatelj: rektor P. P. Kaspar

v soboto, 17. marca, od 9. do 17. ure
Slikanje na svilo I.
Voditeljica: mag. Evelyn Sickl

od ponedeljka, 19. marca, od 18. ure, do četrta, 22. marca, do 13. ure
Duhovne vaje za živi rožni venec: „Kdor prav moli, prav živi“
Spremljevalec: dekan Stanko Olip

v torek, 20. marca, ob 19.30
Predavanje: Arhitektura na Koroškem
Predavatelj: dr. Wilhelm Deuer

v torek, 20. marca, od 9.30 do 11.30
Verski pogovor: Duhovništvo – poklicanost in poklic
Predavatelj: žpk. Valentin Gotthardt

v torek, 20. marca, ob 19.30
Predavanje: „Vloga politične elite pri „narodovanju“ koroških Slovencev (niz predavanj v spomin dr. Andreju Moritschu)
Predavatelj: doc. dr. Walter Lukan

v sredo, 21. marca, ob 19.30
Odprtje razstave: dela Haralda Scheicherja

od petka, 23. marca, od 16. ure, do nedelje, 25. marca, do 17. ure
Seminar: „Kako ravnati z notranjnimi blokadami“
Predavateljica: dr. Heide Hoschek-Peinreich

od petka, 23. marca, od 18. ure, do sobote, 24. marca, do 13. ure
32. izobraževalni seminar za cerkvene pevke in pevce, organiste, pevovodje, kantorje in liturge
Voditelj: prof. Jože Ropitz

od petka, 23. marca, od 18. ure, do nedelje, 25. marca, do 13. ure
Meditacijski dnevi: „Oče naš in drugi biblični teksti“
Voditelj: prof. dr. p. Antony Kolencherry

IZOBRAŽEVALNA POTOVANJA

od ponedeljka, 16. aprila, do petka, 20. aprila 2001
Izobraževalno potovanje v Toskano – Pisa, Lucca, Siena, Firenze, Arezzo, Orvieto
Spremljata: dr. Siegfried Muhrer in Jože Kopeinig

od ponedeljka, 23. aprila, do srede, 28. aprila 2001
Romarsko potovanje po Italiji
Spremlja: žpk. Valentin Gotthardt

IMPRESUM

NAŠ TEDNIK – Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa predsednik Bernard Sadovnik, 9020 Celovec, Viktringer Ring 26, II. nadstr. Naš tednik prejema podpore iz sredstev za pospeševanje narodnih skupnosti. Narodni svet zastopa politične, gospodarske in kulturne pravice in interese Slovencev na Koroškem na osnovi avstrijskega ustavnega in pravnega reda, zlasti društvenega prava, ustavnih in drugih norm, za zaščito narodnih skupnosti ter na osnovi mednarodnih in meddržavnih pogodb, konvencij, načel in priporočil o var-

stvu človekovih pravic in pravic narodnih skupnosti, zlasti avstrijske državne pogodbe z dne 15. 5. 1955. Narodni svet zastopa pravice in interese koroških Slovencev, organizacij in posameznikov v okviru danih pooblastil v odnosu do avstrijske zvezne vlade in pristojnih ministrstev, koroške deželne vlade in pristojnih upravnih organov, v odnosu do Republike Slovenije ter mednarodnih organizacij, ustanov in organov. **Uredniški odbor:** mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Franc Sadjak (odgovorni urednik), Silvo Kumer, 9020 Celovec, Viktringer Ring 26, II. nadstr. Tel.

0463/51 25 28 * 0 (FAX * 22); ISDN: 0463/59 69 56-31; e-mail: franz.sadjak@nastednik.at; **Tisk:** Mohorjeva tiskarna, 9073 Vettnj/Viktring, Adi-Dassler-Gasse 4, tel. 0463/292664. **NAŠ TEDNIK** izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, Villacherstr. 8, I. nadstr., 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka: 0463 / 51 25 28; Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. **Letna naročnina:** Avstrija 500,-; Slovenija 500,-; SIT; ostalo inozemstvo 870,-; šil.; zračna pošta letno 2000,-; šil.; posamezna številka 15,-; šil.; Slovenija: 150,-; SIT.

SMUČANJE

Daniel Užnik žrtev predarlske „mafije“

Neverjetno nesramnost si je na superveleslalomu za evropski pokal v Sestrieru v Italiji privoščili neki predarlski odgovorni spremljevalec tekmovalcev državnega B-kadra. Medtem ko sta največja konkurenta Daniela Užnika v boju za 3. mesto v skupnem seštevku superveleslalomu za evropski pokal – Predarlčana Salzgeber in Reichel na istem mestu tik pred ciljem izpadla, so odgovorni v cilju t.i. nevarno mesto seveda takoj javili na štart, vendar odgovorni (Predarlčan), ki je sprejel to sporočilo, tega Užniku ni dal naprej. S tem Užnik, ki je štartal nekaj minut pozneje, ni bil seznanjen s težavnostnim delom proge tik pred ciljem. Naposled je bilo to mesto prav tako usodno kakor za Salzgeberja in Reichla. Užnik je bil seveda nadvse razočaran, saj je bil na poti za najhitrejšim časom in s tem tudi na najboljši poti v svetovni pokal. Postopanje predarlskega funkcionarja bo zanj vsekakor imelo posledice, kajti njegovo ravnanje je bilo povsem pristransko in zaradi tega nešportno. **F. S.**

TEK NA SMUČEH

Močan nastop Zalke Zdouc v Italiji

Proti pričakovanju močno je minulo nedeljo v italijanskih Fužinah opozorila nase tekačinja DSG Sele Zalke Zdouc. 10-kilometrsko tekmovalje, ki je hkrati štel tudi za deželni cup, je zaključila na 2. mestu in s tem zabeležila eno najboljših uvrstitev v tekočem prvenstvu. Konec prihodnjega tedna pa je na sporedu že zaključno tekmovalje za deželni cup v Mallnitzu.

ŠAH

SŠK „Obir“ I na poti v podligo

Prva šahovska ekipa SŠK „Obir“ iz Železne Kaple je še naprej na najboljši poti v koroško podligo. V tretjem krogu play off-tekmovalja za naslov prvaka v 1. razredu so Kapelčani remizirali (4:4) z močno drugo ekipo „prijateljev šaha“ iz Beljaka.

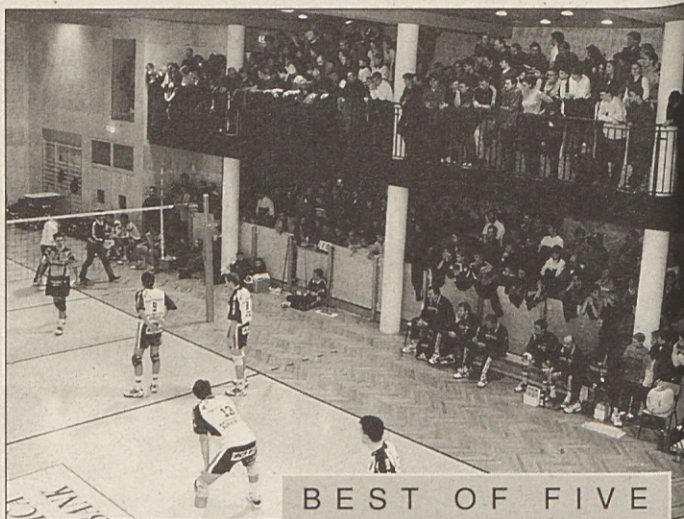
ODBOJKA

V soboto Dobljani obljublajo Dunajčanom pekel v Pliberku

„Best of five“ – Dobljani prvič dobili niz na tujem proti eon.hotvolleys.

Senzacionalno močno se je članska ekipa SK Zadruga Aich/Dob predstavila na prvi tekmi v seriji „best of five“ za vstop v finale državnega prvenstva. Prvič ji je namreč uspelo dobiti niz na tujem proti najmočnejši ekipi v Avstriji eon.hotvolleys. Z malo več sreče bi bilo mogoče celo še več, toda ta ali ona nepotrebna napaka je preprečila zmago še dodatnega niza. Presenečena nad izrednim nastopom pa ni bila le peščica navijačev iz Pliberka (z avtobusom je spremljala ekipo na Dunaj), temveč predvsem dunajska ekipa sama, ki se sedaj prav boji sobotne (povratne) tekme v pliberškem Kulturnem domu. „Obljubili smo jim pekel v Pliberku,“ je dejal libero Micheu. Sobotno srečanje bo vsekakor sezonski višek za odbojkarje Doba, prav tako za njihove navijače. Zanje so odgovorni namreč pripravili poseben spored, mdr. žrebanje mobilov, smučarskih vozovnic za Peco in „beljaško pivo“. Pričakujejo vsekakor množičen obisk tekme.

Franc Sadjak



V soboto bo športna dvorana v pliberškem Kulturnem domu zopet nabito polna.

BEST OF FIVE

SK Zadruga Aich/Dob - eon.hotvolleys

v soboto, 17. 3. 2001, ob 19. uri v Kulturnem domu v Pliberku

Razumevanje za težnje športa

Ljubljana – srečanje SŠZ in ZSŠDI z državno sekretarko Tovornik.

Veliko razumevanje za težnje slovenskega športa na Koroškem in v Italiji je kazala državna sekretarka za Slovence v zamejstvu in po svetu Magdalena Tovornik ob prvem uradnem srečanju s predstavniki Slovenske športne zveze in Združenja slovenskih športnih društev v Italiji na zunanem ministrstvu v Ljubljani. Skupno delegacijo obeh krovnih športnih organizacij sta vodila predsednika Marjan Velik (SŠZ) in Jure Kufersin (ZSŠDI).

Državna sekretarka Tovornik je v okviru pogovora pozdravila skupno nastopanje in tesno sodelovanje obeh zamejskih športnih zvez, v zvezi s financiranjem zamejskega športa pa je pozdravila skupni predlog SŠZ in ZSŠDI po 10-odstotnem deležu podpornih sredstev iz Slovenije za šport. Ob tem je povedala, da imata krovni politični organizaciji Slovencev na Koroškem kot tudi v Italiji veliko odgovornost pri ovrednotenju dejavnosti vseh segmentov znotraj

narodne skupnosti. Proračun, ki ga je Uradu posredoval Koordinacijski odbor koroških Slovencev, bodo ocenile tudi medresorne komisije, je še povedala državna sekretarka in poudarila, da si bo tudi Urad ustvaril svojo lastno oceno o predloženih projektih oz. predloženem proračunu.

Tovornik je predstavnikom izčrpočno pojasnila ozadja in namen letos s strani urada prvič izvedenega razpisa o finančnem pospeše-

vanju projektov v zamejstvu. Navedela je, da bo urad za leto 2002 posredoval zamejskim organizacijam, panožnim zvezam, ustanovam in društvom že jeseni letos, tako da bo dosti časa za vložitev pripravljenih projektov.

Razgovora se je poleg predstavnikov SŠZ in ZSŠDI udeležil tudi Marjan Jemec, ki je pri Olimpijskem komiteju Slovenije-Združenja športnih zvez pristojen za zamejski šport.



Državna sekretarka Tovornik je sprejela predstavnike Slovenske športne zveze na Koroškem in Združenja slovenskih športnih društev v Italiji.



Tudi trener Polanz je bil ob izjemno slabem nastopu svojih igralcev brez besed in razočaran. Sliki: Sadjak

Pritisk na SAK je že po prvi vigredni tekmi velik

Že po prvi tekmi je jasno, da slovenske atletike čaka v vigrednem prvenstvenem delu težak boj proti izpadu.

Veliko je bilo razočaranje v taboru SAK po porazu oz. po prvem nastopu v vigrednem delu prvenstva, saj so bila pričakovanja pred tekmo velika. Le v prvi tretjini tekme je znal SAK prepričati – drugi dve tretjini sta bili bolj ali manj popolnoma razočarljivi. Predvsem sredinski igralci, ki so na pripravljanih tekmah pogosto prav blesteli v dobrem razpoloženju in samozavesti, so tokrat povsem odpovedali. Prepričali so le redki igralci, med njimi novi legionar Jovanović, ki je bil bolj ali manj še edini „svetli trenutek“ v vrstah moštva trenerja Polanza.

Predsednik Jože Partl je bil nad prvim vigrednim nastopom vsekakor povsem razočaran. V prvi vrsti problem ni pri trenerju, ampak pri igralcih. „Obramba igra tenis, kajti podajajo le dolge žoge v napad, namesto da bi jih delili sredinskim igralcem,“ pravi predsednik Partl. Tudi od trenerja Polanza in njegovega pomočnika Smrečnika bi med tekmo pričakoval več „življenja“ na klopi. „Glasneje in jasneje morata od zunaj voditi igralce,“ pravi Partl.

Za trenerja Polanza je medtem tekma proti Zeltwegu že

Na tekmi proti Zeltwegu v 74. minuti je moral napadalec Robert Miklau poškodovan z igrišča. Njegov nastop proti Hartbergu pa zaradi tega ni vprašljiv.



preteklost, kajti igralec mora pripraviti na naslednjo težko preizkušnjo – na tekmo na tujem proti Hartbergu. Sicer mu bo na voljo zopet kapetan Lojze Sadjak, čigar izkušnost je moštvo

na tekmi proti Zeltwegu manjkala na vseh koncih in krajih (zamenjal bo Hajnžiča), kljub temu bo le težko zabeležiti pozitiven rezultat oz. tri točke. Nenazadnje zaradi tega, ker ima nasprotnik Hartberg eno najmočnejših obramb v ligi, poleg tega vodstva SAK veliko pričakuje od trenerja Polanza kakor tudi od igralcev. Predsednik Partl tokrat zahteva mamreč zmago ...

Hartberg - SAK

v petek, 16. marca,
ob 19.30
na stadionu v Hartbergu

Franc Sadjak

REGIONALNA LIGA / 16. KROG

Razočarljiv nastop SAK na domačem igrišču

SAK je pričel tekmo zelo zbrano in borbeno, tako da mu je v prvi tretjini tekme dobro uspelo kontrolirati dogajanje na igrišču. Žal pa so bile priložnosti za zadetke bolj ali manj redke. Čim dlje pa je trajala tekma, tem pogumnejši so postajali gostje ter v 35. minuti svojo prvo priložnost izkoristili za vodstvo. Po odmoru, natančneje po drugem zadetku gostov (62.), pa je ekipa trenerja Polanza povsem razpadla in s tem Zeltwegu olajšala pot do poceni zmage. Vsekakor je bil prvi vigredni nastop SAK vse drugo kakor obetaven za uspešnejše nastope v prihodnje.

SAK - Zeltweg 0:3 (0:1)

SAK: Matschek 3, S. Sadjak 3, Hajnžič 2 (60. Eberhard 2), **Zankl 4**, K. Woschitz 3, Roy 2, Tot 2, Smid 2, R. Oraže 2, Miklau 3 (74. I. Woschitz 3), **Jovanović 4**;

Igrišče ASV: 200 gled.; **sodnik:** Korbichler (povprečen); **strelci:** G. Reichold (35., 62.), Marković (56.)

Pliberk se z zmago popravil na peto mesto

Pliberčani so pričeli izredno močno ter že v 4. minuti povedli z 1:0. Tudi naposled je bilo domače moštvo jasen gospodar na igrišču, vendar je imelo smolo pri zaključkih (zadeli so 2-krat vratnico). S to zmago so se Pliberčani na tabeli popravili kar za tri mesta – od osmega na peto mesto.

Pliberk - Lendorf 3:1 (2:1)

PLIBERK: Jesse 4, F. Wriessnig 4, Hohenberger 4, Javornik 4, Mosser 3, D. Wriessnig 4, Krewaldler 3, **Urnik 4**, Smrtnik 3, Baumgartner 4, Zec 3 (86. Liesing 0)

Pliberk: 400 gled.; **sodnik:** Hambaumer (dober); **strelci:** Urnik (4.), D. Wriessnig (29., 87/11-m.) oz. Thaler (33.); **rumeno-rdeči karton:** Mosser (81.)

REGIONALNA LIGA

1. Kapfenberg	16	10	2	4	29:16	32
2. Pasching	16	9	3	4	34:17	30
3. Špital	16	8	4	4	30:20	28
4. Zeltweg	16	5	9	2	24:16	24
5. Pliberk	16	7	3	6	26:21	24
6. Gratkorn	16	7	3	6	23:19	24
7. Šentvid	16	6	6	4	25:23	24
8. Wels	16	6	6	4	27:26	24
9. WAC	16	7	3	6	20:24	24
10. Hartberg	16	6	5	5	20:18	23
11. BW Linz	16	5	4	7	23:21	19
12. Donau Linz	16	5	3	8	13:21	18
13. Voitsberg	16	4	4	8	23:30	16
14. St. Florian	16	3	5	8	12:30	14
15. SAK	16	2	7	7	15:26	13
16. Lendorf	16	2	5	9	13:29	11

Rezultati 16. kroga: Pliberk - Lendorf 3:1 (2:1), WAC - Voitsberg 1:0 (1:0), SAK - Zeltweg 0:3 (0:1), Gratkorn - Pasching 0:2 (0:2), Hartberg - E. Wels 0:0, Špital - St. Florian 1:2 (1:0), Šentvid - Donau Linz 2:1 (0:0), BW Linz - Kapfenberg 0:0

17. krog: petek, 16. 3.: Pasching - Pliberk (18:30), Eintracht Wels - Šentvid (19.), Hartberg - SAK (19:30); **sobota, 17. 3.:** Kapfenberg - Zeltweg (14:30), St. Florian - Gratkorn (15.), Voitsberg - Blau-Weiß Linz (15.), Donau Linz - Špital (16.); **nedelja, 18. 3.:** Lendorf - WAC (15.)

18. krog (23./24./25. 3.): SAK - Kapfenberg, Zeltweg - Voitsberg, Blau-Weiß Linz - Lendorf, WAC - Pasching, Pliberk - St. Florian, Gratkorn - Donau Linz, Špital - Eintracht Wels, Šentvid - Hartberg

19. krog (30./31. 4. in 1. 4.): Šentvid - SAK, Hartberg - Špital, Eintracht Wels - Gratkorn, Donau Linz - Pliberk, St. Florian - WAC, Pasching - BW Linz, Lendorf - Zeltweg, Voitsberg - Kapfenberg

Šentjanž v Rožu s trikratnim „nnn“

Šentjanž. Novi kažipoti v Šentjanžu sicer niso dvojezični, celo k&k center je označen samo enojezično, zato pa so nemškemu imenu kar dodali še tretji „N“. Zlobni domačini pravijo, da je kažipot zdaj trijezičen, za vsak jezik po en „N“.



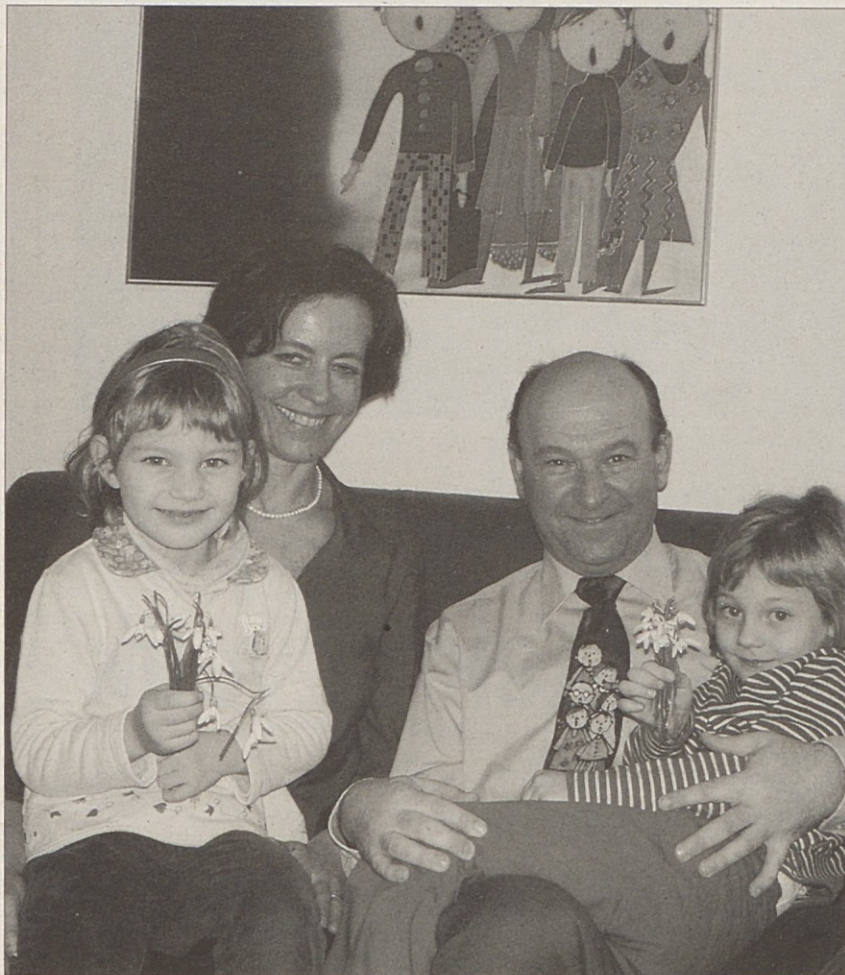
Kažipot v Šentjanžu, na katerem so svojevrstno pomnožili „nnn-je“.

„Dan jezikov“ na celovski PEDAK

Celovec. V sredo, 21. marca, vabi Pedagoška akademija na Dan jezikov. Od 10. do 16. ure bodo na sporedu zanimiva predavanja o uporabi in učenju angleščine, francoščine, italijanščine, slovenščine in nemščine. Mednarodnim obiskovalcem bo mr. zapel otroški zbor ljudske šole iz Loč, za ljubitelje gledališča pa se bo predstavila selska gledališka skupina z igro „Hiša tete Barbare“.

OSEBE & DOGODKI

VEČJA ORDINACIJA PRI DR. SIENČNIKU



Prenovljena ordinacija za otroke. Znani otroški zdravnik dr. Matjaž Sienčnik je pretekli teden odprl prenovljeno ordinacijo v Richard Wagner StraÙe v Celovcu. Na njegovo povabilo so prišli na odprtje številni častni gostje, med njimi tudi ravnatelj Slovenske gimnazije mag Jože Wakounig in številni starši. Na sliki sta dr. Matjaž Sienčnik in žena Ana z otrokoma novinarja Nedelje Vincenca Gotthardta.

Foto: Sadjak



FRLOŽEV LUKA

Zadnji petek sva bila povabljeni k otroškemu zdravniku Matjažu Sienčniku. No, nobenih posevnih misli, jaz in moja Liza ne pričakujeva naraščaja, tudi jaz se ne spreminjam nazaj v dojenčka. Zdravnik Matjaž je povečal in preuredil ordinacijo, pa je povabil tudi mene, starega prijatelja in znanca iz domačih krajev. On prihaja iz Dobrle vasi, pri Frložu je tudi v Dobri vasi.

Pa me je sredi množice pobarala moja ljuba prijateljica Liza. „Ti, Luka, toliko veš pripominjati, povej mi, kaj imajo grobarji in zdravnikski skupnega?“ Seveda nisem vedel in me je poučila: „Oboji imajo opraviti z istimi ljudmi. Zdravnik pač prej in ponavadi večkrat.“

OD
TU &
TAM

Pripravil
Silvo Kumer

ELIZABETINKE

Primarij Gerhard Klaus šel v pokoj

Celovec. Primarij bolnice pri Elizabetinkah dr. Gerhard Klaus je bil 27 let vodja inter-nega oddelka ter 18 let njen medicinski vodja. S 1. marcem je šel v pokoj. Za njegovo delo se mu je zahvalil na slavnosti mr. tudi škof Egon Kapellari. Klausov naslednik bo univ. doc. dr. Ludwig Erlacher. Novi medicinski direktor pa bo dr. Manfred Kuschnig, domačin iz Nonče vasi pri Pliberku.

LETOS PRVIČ OCENJUJEJO ZBORE

„Od Pliberka do Traberka“

Pliberk. Revijo „Od Pliberka do Traberka“ Tokrat prirejajo že 34. Letos so uvedli kot novost ocenjevanje zborov, le najboljše bodo lahko sodelovali na zaključni prireditvi, ki bo letos na Ravnah. Preteklo soboto so se zbori s slovenske Koroške predstavili v Kulturnem domu v Pliberku, prihodnjo soboto, 17. marca, pa bodo peli pri Kovaču na Obirskem.



Oblikovali in pripravili so revijo v Pliberku: (z leve) predsednik Edinosti Joško Hudl, Suzana Makič (Ženski pevski zbor Karantanija), Mitja Šipek (Šentanelški pavri), Almira Rogina (Vres), Marjan Gerdej (MePZ iz Stroje Reke) ter Edvard Grušič (selektor za pevske zборе). FOTO: Kumer